



Bedienungs-anleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

FERREX[®]

**20V LI-ION AKKU
HOCHDRUCKREINIGER**

**20V LI-ION NETTOYEUR HAUTE
PRESSION SUR BATTERIE**

**IDROPULITRICE AD ALTA
PRESSIONE A BATTERIA
AGLI IONI DI LITIO 20V**

Deutsch.....2
Français.....24
Italiano.....46

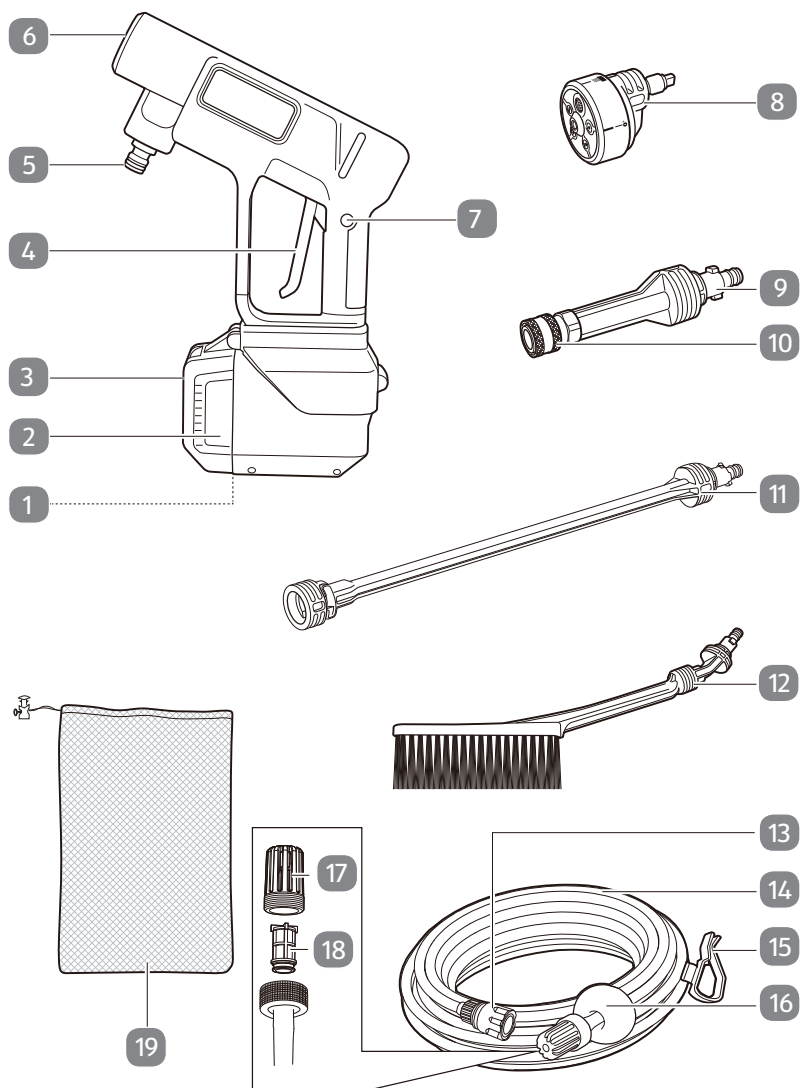
Originalbetriebsanleitung
Mode d'emploi original
Istruzioni originali

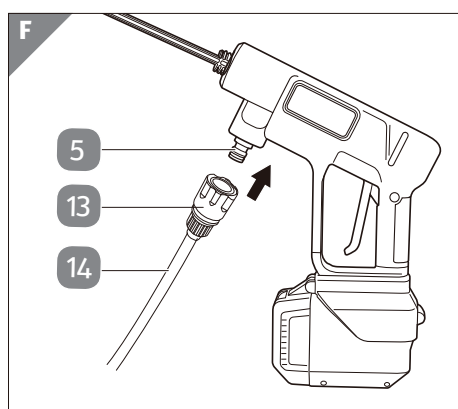
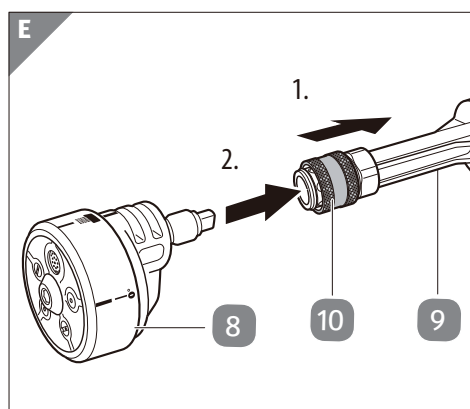
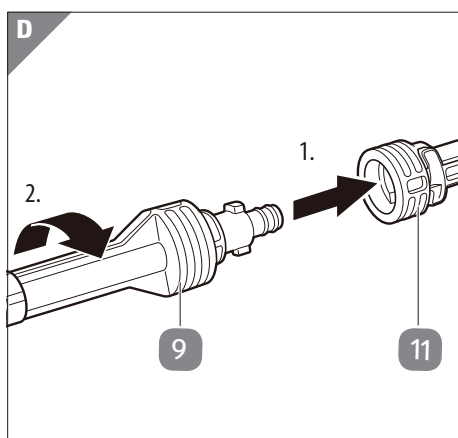
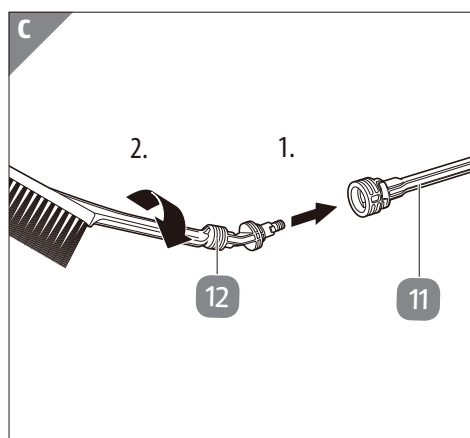
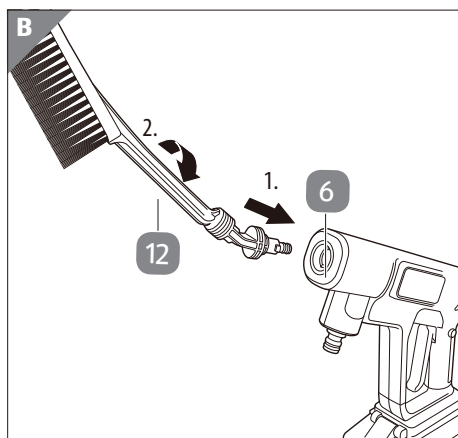
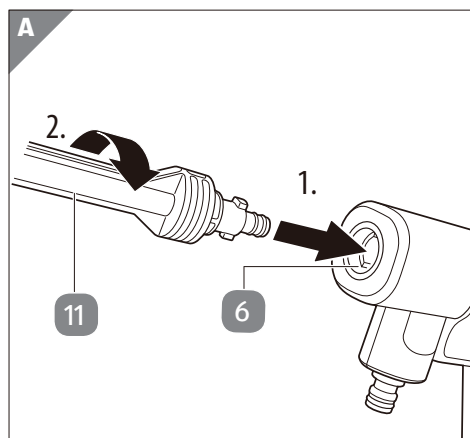


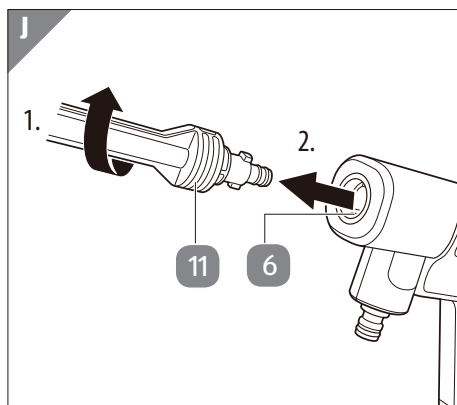
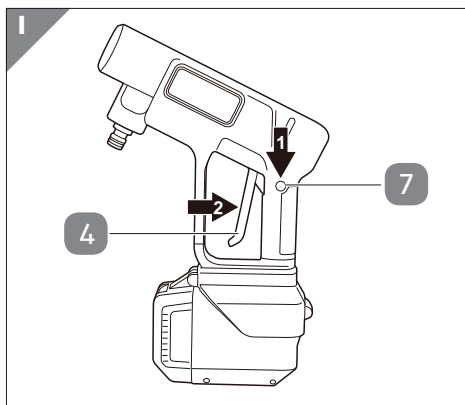
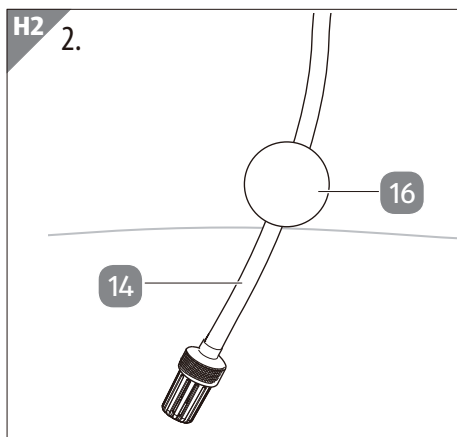
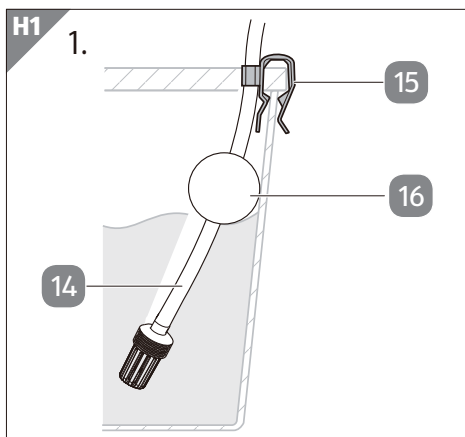
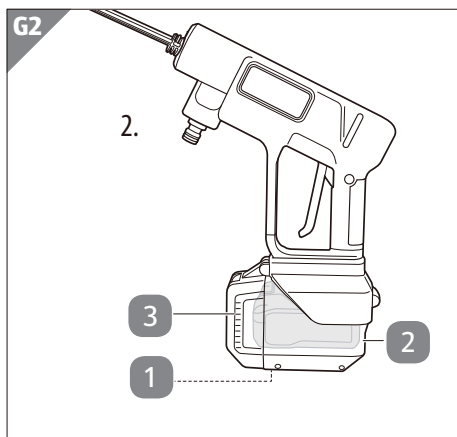
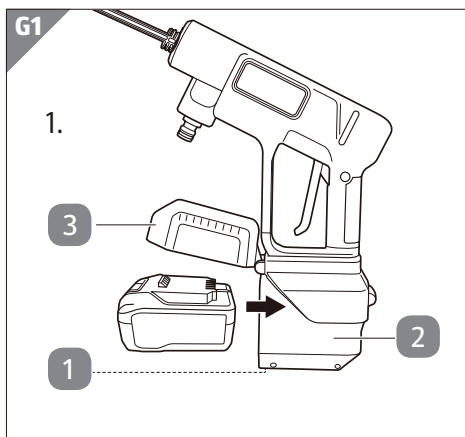
Inhaltsverzeichnis

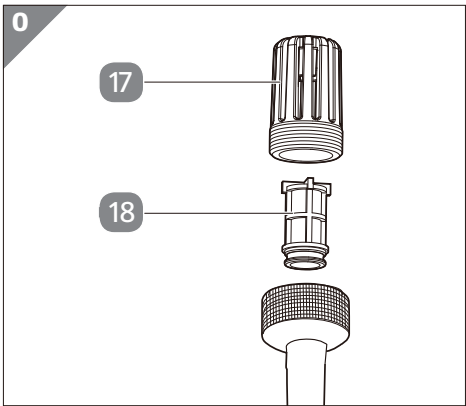
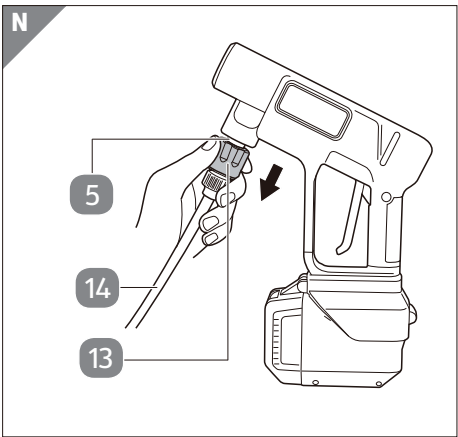
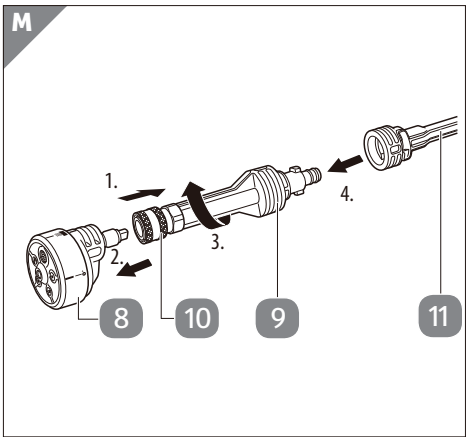
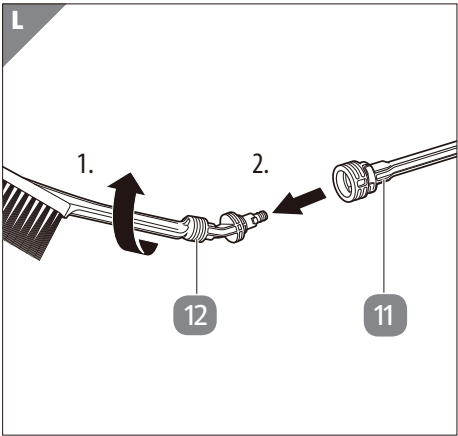
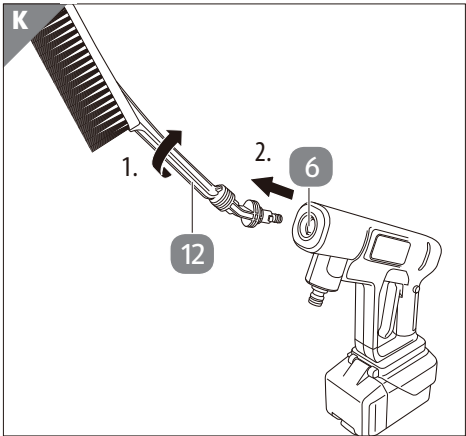
Lieferumfang.....	3
Komponenten.....	7
Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel.....	8
Allgemeines.....	9
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	9
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	9
Zeichenerklärung.....	10
Sicherheit.....	10
Hinweiserklärung.....	10
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	11
Erstinbetriebnahme.....	14
Produkt und Lieferumfang prüfen.....	14
Grundreinigung.....	14
Produkt zusammensetzen.....	15
Bedienung.....	16
Produkt aktivieren.....	17
Produkt deaktivieren.....	17
Reinigung und Wartung.....	17
Reinigung.....	18
Schlauchfilter reinigen.....	18
Sprühdüse entkalken.....	19
Aufbewahrung.....	19
Störung und Behebung.....	20
Technische Daten.....	21
Angaben zu Akku und Ladegerät.....	21
Entsorgung.....	22
Verpackung entsorgen.....	22
Produkt entsorgen.....	22
Konformitätserklärung.....	23

Lieferumfang









Komponenten

- 1 Hebel (Akkufach)
- 2 Akkufach
- 3 Akkufachdeckel
- 4 Ein/Aus-Schalthebel
- 5 Schlauchkupplung
- 6 Hochdruckdüse
- 7 Verriegelungstaste
- 8 Sprühdüse
- 9 Adapter
- 10 Verschlusskupplung
- 11 Verlängerungslanze
- 12 Reinigungsbürste
- 13 Schlauchadapter
- 14 Wasserschlauch
- 15 Clip
- 16 Schwimmer
- 17 Schlauchfilter
- 18 Filtersieb
- 19 Tragetasche

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie Produktinformationen, Ersatzteile oder Zubehör benötigen, Angaben über Herstellergarantien oder Servicestellen suchen oder sich bequem eine Video-Anleitung anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierte QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.

Ihr Hofer-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer-Serviceportal unter www.hofer-service.at.



Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem 20 V Li-ion Akku Hochdruckreiniger (im Folgenden nur „Produkt“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

HINWEIS!

Wenn Sie die Heißklebepistole zum ersten Mal benutzen oder unerfahren sind, beachten Sie insbesondere die Hinweise für die Bedienung der 20V Li-ion Akku Hochdruckreiniger, einschließlich der Beschreibung zum Ein- und Ausschalten und der korrekten Verwendung der 20V Li-ion Akku Hochdruckreiniger auf den Seiten 14-17, sowie auf die Anleitungen zur Wartung auf Seite 17-19.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich für die Reinigung, z.B. von Fassaden, Gehwegen, Maschinen, Fahrzeugen usw., und zur Bewässerung des Gartens konzipiert. Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Inbetriebnahme oder Handhabung.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle an-zuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Dieses Symbol weist auf einen Sicherheitshinweis hin.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie auf.



Gleichstrom



Die maximale Schallleistung des Produkts im Betrieb beträgt 91 dB.



Ce symbole indique que vous ne devez jamais diriger le jet haute pression vers des personnes, des animaux ou des composants électriques.



Elektroabfälle dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie dieses Gerät gemäß den Vorschriften und Anforderungen des Gemeinderats.

Sicherheit

Hinweiserklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder)

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden.
- Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.
- Beaufsichtigen Sie Kinder sorgfältig, wenn Sie das Produkt in deren Nähe benutzen.



Explosions- und Verätzungsgefahr!

Akkus können brennbare Stoffe enthalten. Wenn Akkus falsch gehandhabt werden, können sie auslaufen, sehr heiß werden, Feuer fangen oder unter bestimmten Umständen explodieren. Das kann zu schweren Verletzungen führen.

- Dieses Produkt enthält während des Betriebs einen aufladbaren Akku (20 V DC und 20/40 V DC, nicht im Lieferumfang enthalten), der ausschließlich

mit der Marke Activ Energy® verwendet werden muss. Die Akkus können mit einem Ladegerät von Activ Energy® aufgeladen werden (siehe Kapitel „Technische Daten“).

- Ersetzen Sie Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten) nur durch denselben oder einen gleichwertigen Akkutyp. Beachten Sie das Kapitel („Technische Daten“).
- Dieses Produkt sowie sämtliches Zubehör (insbesondere der Akku) dürfen niemals ins offene Feuer gelegt bzw. durch eine externe Wärmequelle erhitzt werden.
- Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten) dürfen nicht auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Werfen Sie den Akku (nicht im Lieferumfang enthalten) nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht hohen Temperaturen aus.
- Verwenden Sie den Akku (nicht im Lieferumfang enthalten) nicht weiter, wenn er beschädigt ist.
- Reinigen Sie den Akku (nicht im Lieferumfang enthalten) niemals mit Wasser oder feuchten Reinigern.
- Tauchen Sie den Akku (nicht im Lieferumfang enthalten) niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Entfernen Sie den Akku (nicht im Lieferumfang enthalten), wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- Bewahren Sie den Akku (nicht im Lieferumfang enthalten) außer Reichweite von Kindern auf. Wenn Kinder oder Haustiere Akkus verschlucken, rufen Sie sofort einen Arzt.
- Lassen Sie die Batteriesäure nicht mit Haut, Augen oder Schleimhäuten in Kontakt kommen. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie ggf. einen Arzt auf.



Explosionsgefahr!

Versprühen von brennbaren Flüssigkeiten kann eine Explosion verursachen.

- Versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten und verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.



Verletzungsgefahr!

Dieses Produkt kann bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, aktive elektrische Ausrüstungen oder auf das Produkt selbst gerichtet werden.

- Verwenden Sie das Produkt nicht in Reichweite von Personen, es sei denn, sie tragen Schutzkleidungen.
- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.



Verletzungsgefahr!

Dieses Produkt kann bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein.

- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Bedienelementen und Sicherheitsfunktionen des Produkts vertraut.
- Bevor Sie das Produkt reinigen oder warten, entfernen Sie den Akku (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Richten Sie den Strahl nicht auf Geräte, die elektrische Komponenten enthalten, wie das Innere von Öfen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Halten Sie das Produkt von offenem Feuer fern (z. B. Lagerfeuer etc.).

- Stellen Sie das Produkt nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (Herdplatten etc.).
- Setzen Sie das Produkt niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Tauchen Sie das Produkt zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Das Produkt kann sonst beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn die Glasplatte oder Bauteile des Produkts Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

Erstinbetriebnahme

Produkt und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel „Lieferumfang“).
 3. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich wie auf der Garantiekarte beschrieben an den Garantiegeber.

Grundreinigung

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben.

Produkt zusammensetzen



Setzen Sie den Akku (nicht im Lieferumfang enthalten) bei der Produktzusammensetzung noch nicht in das Akkufach ein.

1. Setzen Sie die Verlängerungslanze **11** in die Hochdruckdüse **6** ein (siehe Schritt 1 in **Abb. A**). Richten Sie die Verlängerungslanze so, dass die beiden Vorsprünge an der Lanze an den Rillen der Hochdruckdüse ausgerichtet sind.
2. Drücken Sie die Verlängerungslanze nach innen und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn um 90 Grad, um sie fest zu verriegeln (siehe Schritt 2 in **Abb. A**).
3. Sie können dieses Produkt entweder mit der Reinigungsbürste **12** oder mit der Sprühdüse **8** verwenden. Die Zusammenbau erfolgt nach den unten aufgeführten Schritten „Reinigungsbürste“ oder „Sprühdüse“.

Reinigungsbürste ohne Verlängerungslanze **11** :

- Setzen Sie die Reinigungsbürste **12** in die Hochdruckdüse **6** . Richten Sie die Reinigungsbürste so, dass die beiden Vorsprünge an der Bürste mit den Rillen der Verlängerungslanze ausgerichtet sind (siehe Schritt 1 in **Abb. B**).
- Drücken Sie die Reinigungsbürste nach innen und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn um 90 Grad, um sie fest zu verriegeln (siehe Schritt 2 in **Abb. B**).

Reinigungsbürste **12** mit Verlängerungslanze **11** :

- Setzen Sie die Reinigungsbürste **12** in die Verlängerungslanze **11** . Richten Sie die Reinigungsbürste so, dass die beiden Vorsprünge an der Bürste mit den Rillen der Verlängerungslanze ausgerichtet sind (siehe Schritt 1 in **Abb. C**).
- Drücken Sie die Reinigungsbürste nach innen und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn um 90 Grad, um sie fest zu verriegeln (siehe Schritt 2 in **Abb. C**).

Sprühdüse **8** :

- Setzen Sie den Adapter **9** in die Verlängerungslanze (siehe Schritt 1 in **Abb. D**). Richten Sie den Adapter so, dass die beiden Vorsprünge am Adapter mit den Rillen an der Verlängerungslanze ausgerichtet sind.
- Drücken Sie den Adapter nach innen und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn um 90 Grad, um ihn fest zu verriegeln (siehe Schritt 2 in **Abb. D**).
- Ziehen Sie die Verschlusskupplung **10** am Adapter zurück (siehe Schritt 1 in **Abb. E**) und setzen Sie die Sprühdüse **8** in die Verschlusskupplung ein (siehe Schritt 2 in **Abb. E**)

- Lassen Sie die Verschlusskupplung los und sie springt wieder in ihre Ausgangsposition zurück. Ziehen Sie leicht an der Sprühdüse, um sicherzustellen, dass sie sicher und fest verriegelt ist.
- 4. Stecken Sie den Schlauchadapter **13** mit einer leichten Drehung in die Schlauchkupplung **5** (siehe **Abb. F**). Wenn der Schlauchadapter erfolgreich mit der Schlauchkupplung verbunden ist, hören Sie ein Klicken. Ziehen Sie leicht am Wasserschlauch **14**, um sicherzustellen, dass dieser sicher und fest verbunden ist. Das Produkt ist erfolgreich zusammengesetzt.

Akku einsetzen/austauschen

Der Akku (nicht enthalten) muss separat erworben werden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung für den Akku und das Ladegerät, bevor Sie diese verwenden. Laden Sie den Akku wie in der separaten Bedienungsanleitung beschrieben auf.

1. Ziehen Sie am Hebel (Akkufach) **1** des Akkufachdeckels **3** (siehe Schritt 1 in **Abb. G1, G2**) und setzen Sie den aufgeladenen Akku in das Akkufach **2** ein.
2. Stellen Sie sicher, dass das Akku sicher im Akkufach befindet. Ein „Klick“-Geräusch signalisiert, dass der Akku sicher verriegelt ist (siehe Schritt 2 in **Abb. G1, G2**).
3. Schließen Sie den Akkufachdeckel und drücken Sie den Hebel nach innen, um das Akkufach zu schließen (siehe Schritt 2 in **Abb. G1, G2**).

Bedienung



Das Produkt kann Wasser aus jeder offenen Quelle beziehen. Schließen Sie es nicht an eine schmutzige, trübe, rostige oder korrodierte Wasserversorgung an. Wenn das Produkt verschmutzt ist, spülen Sie das Produkt und dessen Zubehör gründlich mit frischem Wasser. Entnehmen Sie vor der Reinigung den Akkupack aus dem Akkufach und vergewissern Sie sich, dass der Akkufachdeckel richtig geschlossen ist.

1. Ist das Produkt zusammengesetzt, tauchen Sie das Ende des Wasserschlauchs **14** (mit dem Schlauchfilter **17**) in eine Wasserquelle, wie z.B. einen Eimer oder ein Schwimmbecken, um das Produkt mit Wasser zu versorgen.
 - Falls Sie einen Eimer verwenden, können Sie den Schlauch mit dem Clip **15** am Rand des Eimers befestigen (siehe Schritt 1 in **Abb. H1**).
 - Wenn Sie eine größere Wasserquelle, wie z. B. ein Schwimmbecken, verwenden, hält der Schwimmer **16** den Schlauch nahe an der Wasseroberfläche (siehe Schritt 2 in **Abb. H2**).
2. Ist die Sprühdüse **8** eingesetzt, kann man an der Sprühdüse folgende Funktionen auswählen:



Wählen Sie eine passende Einstellung aus, indem Sie an der Sprühdüse drehen. Die Einstellposition 0° stellt den Wasserstrahl auf einen harten Strahl ein und kann durch Drehen an der Sprühdüse **8** schrittweise zu weicheren Strahlen eingestellt werden. Der harte Wasserstrahl eignet sich für Verschmutzungen von Gehwegen, während der weiche Wasserstrahl (🚿) für die Gartenbewässerung geeignet ist.

Produkt aktivieren



Verletzungsgefahr!

Dieses Produkt kann bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein.

- Richten Sie das Produkt mit der Wasserstrahl-Öffnung nicht auf Personen, aktive elektrische Ausrüstungen oder auf sich selbst.
- Drücken Sie die Verriegelungstaste **7** (siehe Schritt 1 in **Abb. I**) und betätigen Sie den Ein/Aus- Schalthebel **4**, (siehe Schritt 2 in **Abb. I**) um den Hochdruckstrahl zu aktivieren. Nach der Aktivierung muss nur noch der Ein/Aus- Schalthebel gedrückt werden. Die Verriegelungstaste muss während des Betriebs nicht gedrückt werden.

Produkt deaktivieren

- Lassen Sie den Ein/Aus-Schalthebel **4** los, um den Hochdruckstrahl zu deaktivieren.

Reinigung und Wartung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie

Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

- Reinigen Sie das Gehäuse des Produkts mit einem leicht angefeuchteten Tuch oder einer weichen Bürste

Reinigung

1. Entfernen Sie alle Zubehörteile vom Produkt.

Verlängerungslanze 11 entfernen:

- Drehen Sie die Verlängerungslanze 11 gegen den Uhrzeigersinn um 90 Grad (siehe Schritt 1 in **Abb. J**) und ziehen Sie diese von der Hochdruckdüse 6 (siehe Schritt 2 in **Abb. J**).

Reinigungsbürste 12 vom Produkt entfernen:

- Drehen Sie die Reinigungsbürste 12 gegen den Uhrzeigersinn um 90 Grad (siehe Schritt 1 in **Abb. K**) und ziehen Sie sie von der Hochdruckdüse 6 (siehe Schritt 2 in **Abb. K**).

Reinigungsbürste von der Verlängerungslanze entfernen 11 :

- Drehen Sie die Reinigungsbürste 12 gegen den Uhrzeigersinn um 90 Grad (siehe Schritt 1 in **Abb. L**) und ziehen Sie sie von der Verlängerungslanze 11 (siehe Schritt 2 in **Abb. L**).

Adapter 9 und Sprühdüse 8 entfernen:

- Ziehen Sie die Verschlusskupplung 10 am Adapter 9 zurück (siehe Schritt 1 in **Abb. M**) und ziehen Sie die Sprühdüse 8 aus der Verschlusskupplung (siehe Schritt 2 in **Abb. M**).
- Drehen Sie den Adapter gegen den Uhrzeigersinn um 90 Grad (siehe Schritt 3 in **Abb. M**), um ihn von der Verlängerungslanze 11 zu entfernen (siehe Schritt 4 in **Abb. M**).

Wasserschlauch 14 entfernen:

- Um den Wasserschlauch 14 zu entfernen, ziehen Sie den Schlauchadapter 13 nach unten und der Schlauchadapter löst sich von der Schlauchkupplung 5 (siehe **Abb. N**).

2. Reinigen Sie das Gehäuse des Produkts und dessen Zubehör mit einem leicht angefeuchteten Tuch oder einer weichen Bürste.

3. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

Schlauchfilter reinigen

In seltenen Fällen können der Schlauchfilter 17 und das Filtersieb 18 durch Fremdkörper verstopft werden. Befolgen Sie die nachstehenden Schritte zur Reinigung des Filters.

1. Öffnen Sie den Schlauchfilter 17, indem Sie seine Kappe gegen den Uhrzeigersinn aus

dem Gewinde drehen und nehmen Sie das Filtersieb **18** heraus (siehe **Abb. 0**).

2. Entgarnen Sie den Fremdkörper vom Schlauchfilter und/oder Filtersieb.
3. Spülen Sie den Schlauchfilter und das Filtersieb unter fließendem Wasser.
4. Setzen Sie das Filtersieb und den Schlauchfilter wieder zusammen.

Sprühdüse entkalken



Je nach Region variiert die Kalkablagerung, die die Lebensdauer und Leistung des Produkts beeinträchtigt. Entkalken Sie die Sprühdüse jeden Monat, wenn das Produkt häufig verwendet wird.

1. Ziehen Sie die Verschlusskupplung **10** am Adapter **9** zurück und entfernen Sie die Sprühdüse **8** von der Verschlusskupplung.
2. Füllen Sie einen Behälter oder einen Gefrierbeutel mit ein wenig Entkalkungsmittel und legen Sie die Sprühdüse mit der Sprühöffnung in das Entkalkungsmittel in das Entkalkungsmittel.
3. Entnehmen Sie die Sprühdüse nach der Einwirkzeit und spülen Sie die Düse mit Wasser sauber.
4. Setzen Sie die Sprühdüse wieder auf die Verschlusskupplung (siehe **Abb. E** in Kapitel „Produkt zusammensetzen“).

Aufbewahrung

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Bewahren Sie das Produkt in der Tragetasche **19** und lagern Sie diese stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

Störung und Behebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt schaltet sich ein, saugt aber kein Wasser an oder der Druck ist unzu-reichend.	Der Schlauchfilter 17 und das Filtersieb 18 sind verstopft.	Entfernen Sie den Fremdkörper vom Schlauchfilter und/ oder Filtersieb (siehe Kapitel „Schlauchfilter reinigen“).
	Überprüfen Sie, ob das Filtersieb beschädigt ist.	Kontaktieren Sie den Kundendienst (siehe Garantiekarte).
	Der Wasserschlauch 14 ist nicht korrekt mit dem Produkt verbunden.	Der Schlauchadapter 13 ist erst dann erfolgreich mit der Schlauchkupplung 5 verbunden, wenn Sie beim Verbinden ein Klicken hören (siehe Kapitel „Produkt zusammensetzen“).
	Die Sprühdüse ist mit Kalk verstopft.	Entkalken Sie die Sprühdüse wie im Kapitel „Sprühdüse entkalken“ beschrieben.
	Der Schlauchfilter und das Filtersieb sind verstopft.	Entfernen Sie den Fremdkörper vom Schlauchfilter und/oder Filtersieb (siehe Kapitel „Schlauchfilter reinigen“)
	Es befindet sich Luft in der Verlängerungs- lanze 11 .	Entfernen Sie die Verlängerungslanze, um überschüssige Luft zu entfernen, oder entfernen Sie die Sprühdüse 8 /Reinigungsbürste 12 , um das gesamte Wasser vollständig zu entleeren. Setzen Sie dann die Verlängerungslanze bzw. die Sprühdüse/Reinigungsbürste wieder ein.
	Der Wasserschlauch ist geknickt.	Ziehen Sie den Wasserschlauch gerade.

Das Produkt schaltet sich nicht ein.	Die Verriegelungstaste 7 wurde nicht betätigt.	Drücken Sie die Verriegelungstaste und betätigen Sie gleichzeitig den Ein/Aus- Schalthebel 4 (siehe Kapitel „Bedienung“).
	Das Akkupack (nicht im Lieferumfang enthalten) ist nicht in das Akkufach eingelegt.	Setzen Sie einen aufgeladenen Akku (nicht im Lieferumfang enthalten) in das Akkufach ein (siehe Kapitel „Akku einsetzen/ austauschen“).
Das Produkt schaltet sich automatisch aus.	Das Akkupack ist leer.	Überprüfen Sie, ob das Akkupack korrekt eingesetzt ist und ob es geladen ist.

Technische Daten

Modell:	CHW18W3F.9
Versorgungsspannung:	20 V === Max
Bemessungsdruck:	2 MPa
Max. Druck (Austritt):	2,2 MPa
Max. Durchlauf:	160 l pro Stunde
Schlauchlänge:	6 m
Gewicht:	ca. 1,4 kg (ohne Akku)
Artikelnummer:	845506

Angaben zu Akku und Ladegerät

Verwenden Sie das Produkt nur in Verbindung mit Activ Energy® Akkus und Lade-geräten nach folgenden technischen Spezifikationen: Geeignet für Activ Energy®

Akkus vom Typ:	Max. 20 V === / 2,0 Ah / 36 Wh / Li-ion
Modelle:	AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N / XYZ561 / XYZ561a
Ladezeit:	Max. 20 V === / 2,0 Ah / 36 Wh = ca. 45 min.
Akkus vom Typ:	Max. 20 V === (x2) / 2,5 Ah / 90 Wh / Li-ion
Modelle:	AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N / XYZ562 / XYZ562a
Ladezeit:	Max. 20 V === (x2) / 2,5 Ah / 90 Wh = ca. 95 min.
Ladegerät vom Typ:	21 V === / 4 A
Modelle:	AEC20-4.0Ia / AEC 20-4.0Na / XYZ563 / XYZ563a

Bitte beachten Sie die technischen Angaben zum Akku und Ladegerät.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Produkt entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/sei-nes Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abge-bildeten Symbol gekennzeichnet.

Bevor Sie die Maschine recyceln, entfernen Sie bitte den Akku aus der Maschine – öffnen Sie die Abdeckung des Akkus, drücken Sie die Entriegelungstaste des Akkus und entfernen Sie dann den Akku.



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammel-stelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Konformitätserklärung

Wir,
Positec Germany GmbH Schanzenstraße 22, 51063 Köln, Germany

Erklären hiermit, dass unser Produkt
Beschreibung **20V Li-ion Akku Hochdruckreiniger**
Typ **CHW18W3F.9 (CHW-Bezeichnung der Maschine, Vertreter des akkubetriebenen
Reinigers)**
Funktion: **Reinigung und Bewässerung**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU amended by (EU) 2015/863,
2000/14/EC amended by 2005/88/EC**

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 75 \text{ dB(A)}$	$K=3 \text{ dB(A)}$
Gemessener Schallleistungspegel	$L_{WA} = 86 \text{ dB(A)}$	$K=3 \text{ dB(A)}$
Garantierter Schallleistungspegel	$L_{WA,g} = 91 \text{ dB(A)}$	
Vibration:	$< 2.5 \text{ m/s}^2$	$K=1,5 \text{ m/s}^2$

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V/Richtlinie 2000/14/EC und 2005/88/EC

Werte nach:
EN 60335-1: 2012+A11: 2014+A13: 2017+A1: 2019+A14: 2019+A2: 2019+A15:2021
EN 60335-2-54 : 2008+A11: 2012+A1: 2015+A12:2021+A2:2021
EN ISO 12100: 2010
EN 62233: 2008
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 63000:2018

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,
Name: Mirko Obradovic
Anschrift: Positec Germany GmbH Schanzenstraße 22, 51063 Köln, Germany

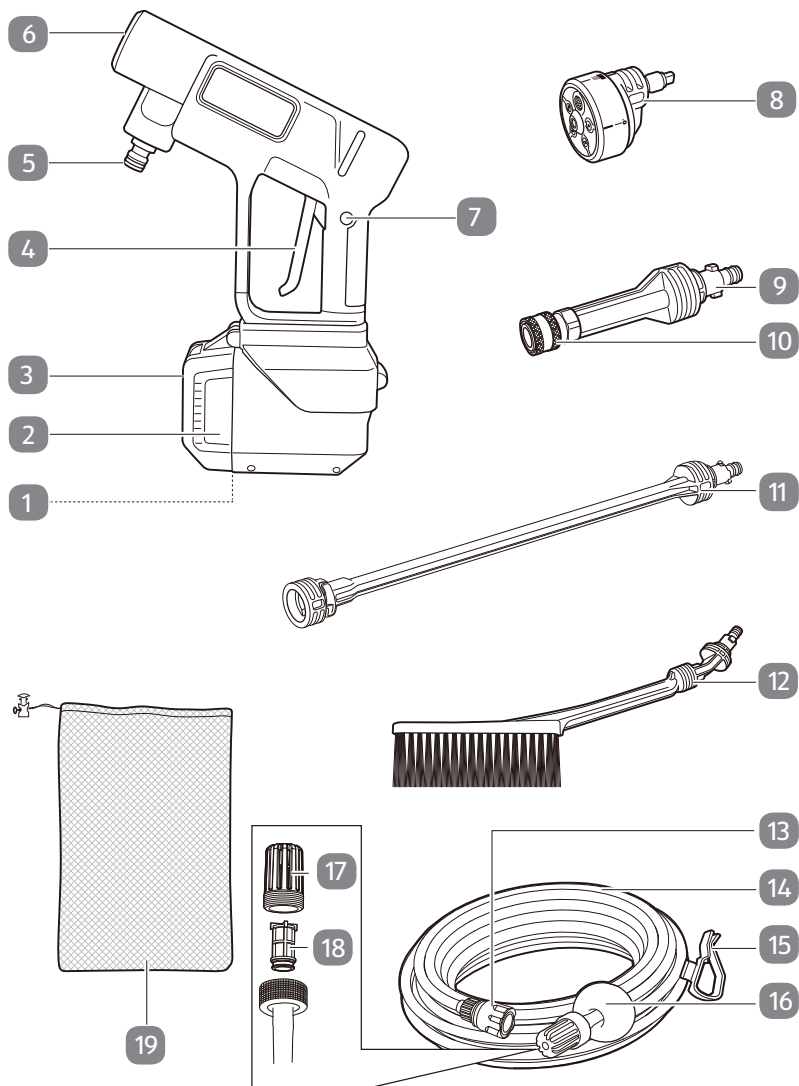
 

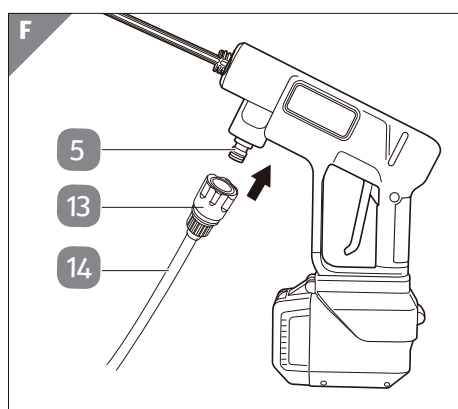
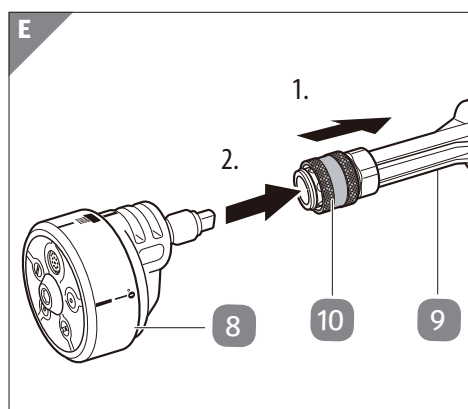
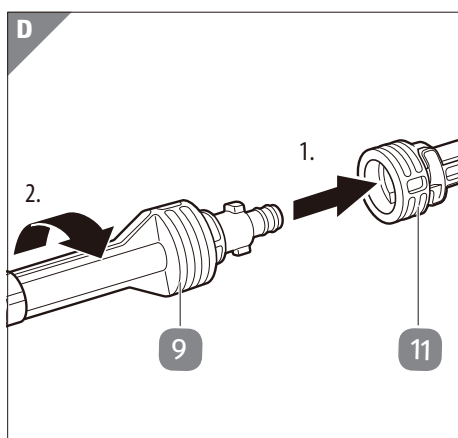
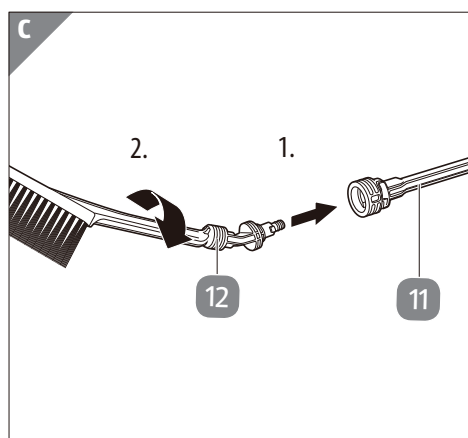
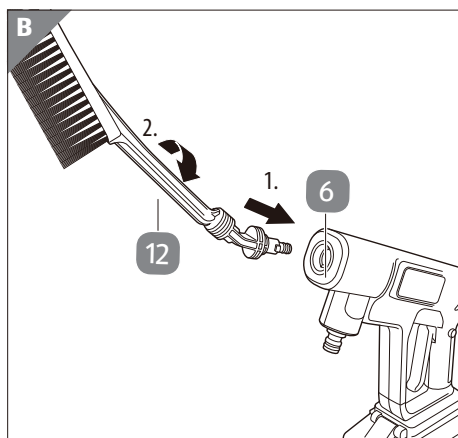
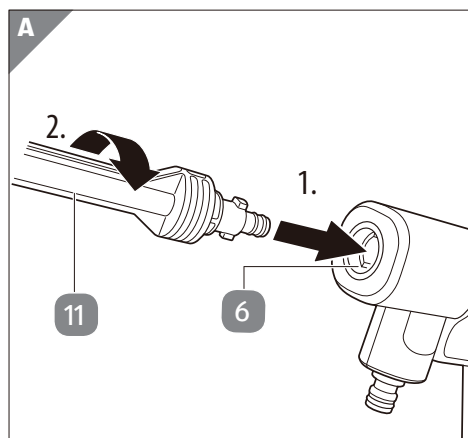
2024/11/14
Mirko Obradovic
Geschäftsentwicklungsmanager

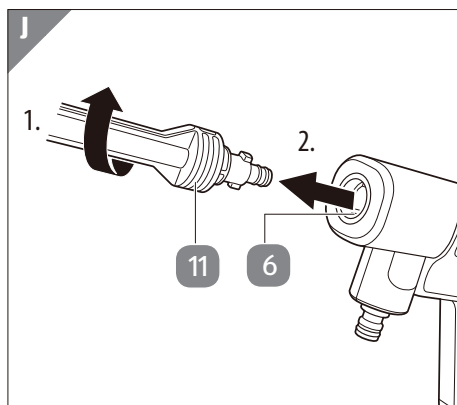
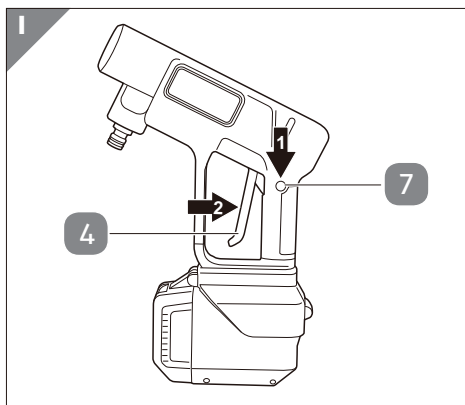
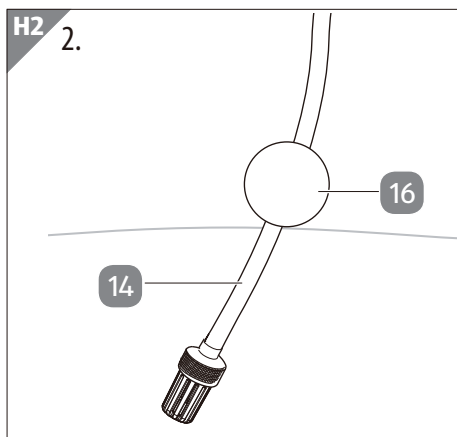
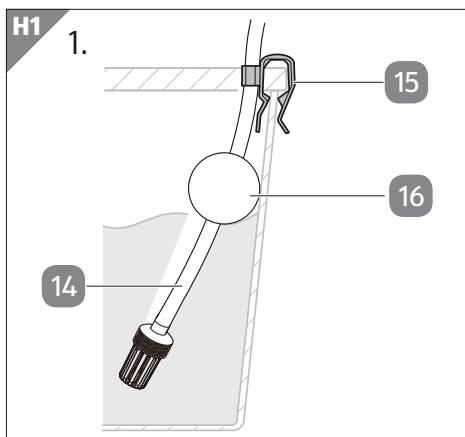
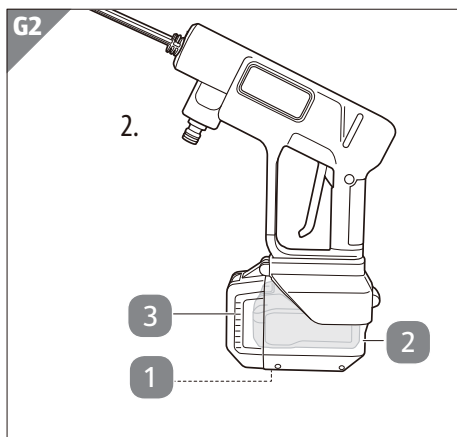
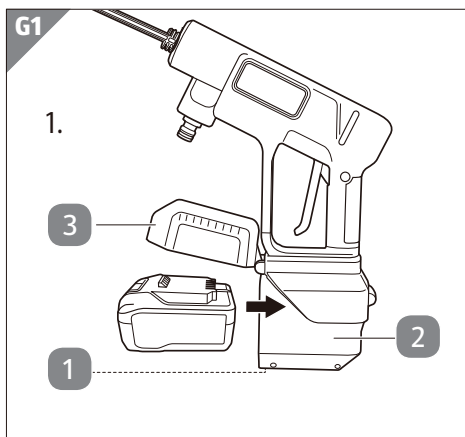
Contenu

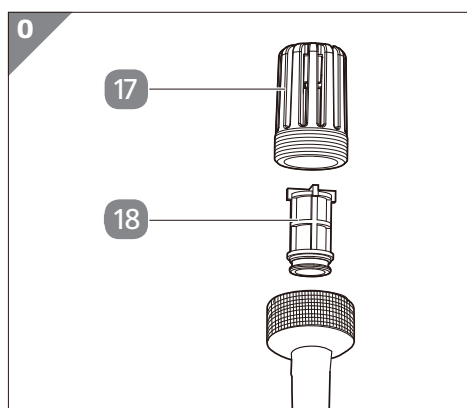
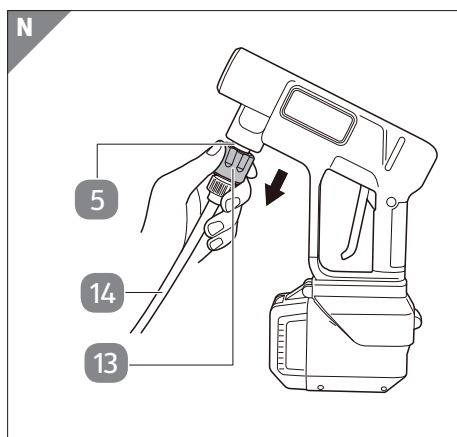
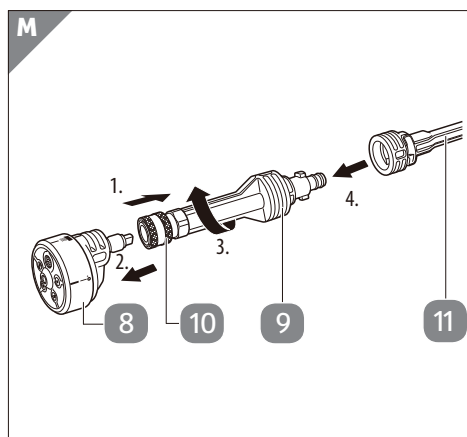
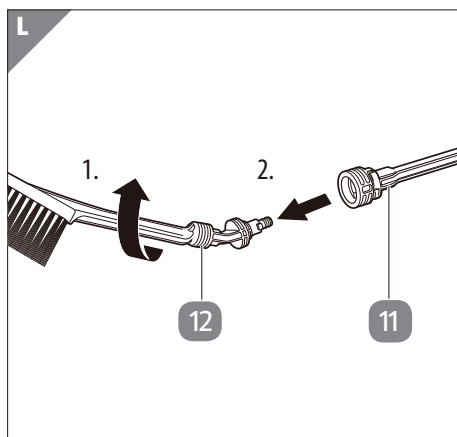
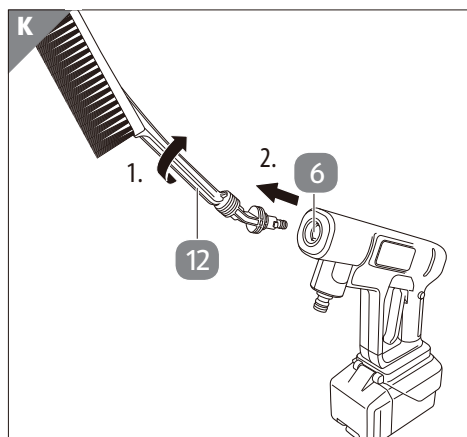
Contenu de la livraison.....	25
Étendu de la livraison.....	29
Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR.....	30
Général.....	31
Lire et conserver le manuel d'instructions.....	31
Utilisation prévue.....	31
Légende.....	32
Sécurité.....	32
Instructions.....	32
Instructions générales de sécurité.....	33
Démarrage initial.....	36
Contrôle du produit et de l'étendue de la livraison.....	36
Nettoyage de base.....	36
Assemblage du produit.....	37
Fonctionnement.....	38
Activation du produit.....	39
Désactiver le produit.....	39
Nettoyage et entretien.....	39
Nettoyage.....	40
Nettoyage du filtre à poches.....	40
Désactiver la buse de pulvérisation.....	41
Stockage.....	41
Défauts et réparations.....	42
Données techniques.....	43
Détails de la batterie et du chargeur.....	43
Élimination.....	44
Élimination des emballages.....	44
Mise au rebut du produit.....	44
Déclaration de conformité.....	45

Contenu de la livraison









Étendu de la livraison

- 1 Levier (compartiment de la batterie)
- 2 Compartiment de la batterie
- 3 Couvercle du compartiment de la batterie
- 4 Interrupteur à levier marche/arrêt
- 5 Raccord de tuyau
- 6 Buse haute pression
- 7 Bouton de verrouillage
- 8 Buse de pulvérisation
- 9 Adaptateur
- 10 Raccord
- 11 Lance d'extension
- 12 Brosse de nettoyage
- 13 Adaptateur de tuyau
- 14 Tuyau d'arrosage
- 15 Clip
- 16 Vanne d'arrêt
- 17 Filtre à poches
- 18 Tamis du filtre
- 19 Sac

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet. Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.es.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous www.aldi-service.ch.



L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Général

Lire et conserver le manuel d'instructions



Ce mode d'emploi fait partie de ce nettoyeur haute pression à batterie Li-ion 20V (ci-après dénommé « produit »). Il contient des informations importantes sur la mise en service et la manipulation du produit.

Lisez attentivement le mode d'emploi, notamment les consignes de sécurité, avant d'utiliser le produit. Le non-respect de ces instructions d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou endommager le produit.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, respectez également les directives et les lois spécifiques à chaque pays.

Conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous transférez le produit à un tiers, veillez à inclure ce mode d'emploi avec le produit.

AVIS!

Les personnes qui utilisent cet appareil pour la première fois ou les utilisateurs inexpérimentés, doivent prêter une attention particulière au fonctionnement du 20V Li-ion nettoyeur haute pression sur batterie, y compris aux détails relatifs au démarrage et à l'arrêt de l'appareil, ainsi qu'à l'utilisation correcte du 20V Li-ion nettoyeur haute pression sur batterie, en consultant les pages 36 à 39, ainsi que les instructions d'entretien de la page 39 à 41.

Utilisation prévue

Le produit est conçu exclusivement pour le nettoyage, par exemple des façades, des trottoirs, des machines, des véhicules, etc. et pour l'arrosage du jardin. Il est destiné à une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial.

N'utilisez le produit que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels, voire des blessures corporelles. Le produit n'est pas un jouet d'enfant.

Le fabricant ou le revendeur n'accepte aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte..

Légende

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'instructions, sur le produit ou sur l'emballage.



Ce symbole indique des informations complémentaires utiles sur le montage.



Déclaration de conformité (voir chapitre « Déclaration de conformité »): Les produits marqués de ce symbole sont conformes à toutes les règles communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Ce symbole indique un avertissement de sécurité.



Lisez le manuel d'instructions.



Courant continu



La puissance acoustique maximale du produit en fonctionnement est de 91 dB.



Ne dirigez pas le jet vers des personnes, des animaux et des équipements électriques.



Les déchets électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Éliminez cet appareil conformément aux directives et exigences locales.

Sécurité

Instructions

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.



Ce symbole/mot de signalisation indique un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

REMARQUE!

Ce mot de signalisation avertit de la possibilité de dommages matériels.

Instructions générales de sécurité



Dangers pour les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple, les personnes partiellement handicapées, les personnes âgées ayant des capacités physiques et mentales réduites) ou un manque d'expérience et de connaissances (par exemple, les enfants plus âgés).

- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Ce produit peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent s'y coincer en jouant et s'étouffer.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est sous tension ou se refroidir.



Danger d'explosion et de brûlures !

Les batteries peuvent contenir des substances inflammables. Si les batteries ne sont pas manipulées correctement, elles peuvent fuir, devenir très chaudes, prendre feu ou exploser dans certaines circonstances. Cela peut entraîner des blessures graves.

- Pendant son fonctionnement, ce produit contient une batterie rechargeable (20 V CC et 20/40 V CC, non incluse) qui doit être utilisée

exclusivement avec la marque Activ Energy®. Les batteries rechargeables peuvent être chargées avec un chargeur Activ Energy® (voir chapitre « Caractéristiques techniques »).

- Remplacez uniquement les batteries rechargeables (non comprises dans la livraison) par des batteries de même type ou de type équivalent. Reportezvous au chapitre (« Données techniques »).
- Ce produit et tous ses accessoires (en particulier la batterie) ne doivent jamais être placés dans un feu ouvert ou chauffés par une source de chaleur externe.
- Les batteries (non incluses) ne doivent pas être démontées, jetées au feu ou court-circuitées.
- Ne jetez pas la batterie (non fournie) au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.
- Ne continuez pas à utiliser la batterie (non fournie) si elle est endommagée.
- Ne nettoyez jamais la batterie (non fournie) avec de l'eau ou des produits nettoyants humides.
- Ne plongez jamais la batterie (non incluse) dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Retirez la batterie (non incluse) si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Gardez la batterie (non incluse) hors de portée des enfants. Si les enfants ou les animaux domestiques avalent la batterie, contactez immédiatement un médecin.
- Ne laissez pas l'acide de la batterie entrer en contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses. En cas de contact avec l'acide, rincez immédiatement et abondamment les zones touchées à l'eau claire et consultez un médecin si nécessaire.



Danger d'explosion !

La pulvérisation de liquides inflammables peut provoquer une explosion.

- Ne pulvérisez pas de liquides inflammables et n'utilisez pas le produit dans des atmosphères potentiellement explosives.



Risque de blessure !

Ce produit peut être dangereux s'il est utilisé de manière incorrecte. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des équipements électriques actifs ou vers le produit lui-même.

- N'utilisez pas le produit à la portée des personnes, sauf si elles portent des vêtements de protection.
- Ne dirigez pas le jet vers vous ou vers d'autres personnes pour nettoyer les vêtements ou les chaussures.



Risque de blessure !

Ce produit peut être dangereux s'il est utilisé de manière incorrecte.

- N'utilisez pas le produit s'il est tombé, s'il présente des dommages visibles ou s'il fuit.
- Familiarisez-vous avec les commandes et les dispositifs de sécurité du produit avant de l'utiliser pour la première fois.
- Avant de nettoyer ou d'entretenir le produit, retirez la batterie (non incluse).
- Ne dirigez pas le jet vers des équipements contenant des composants électriques, comme l'intérieur des fours.

REMARQUE!

Risque d'endommagement !

Une manipulation incorrecte du produit peut l'endommager.

- Tenez le produit à l'écart des flammes nues (par exemple, les feux de camp, etc.).
- Ne placez jamais le produit sur ou à proximité de surfaces chaudes

(plaques chauffantes, etc.).

- N'exposez jamais le produit à des températures élevées (chauffage, etc.) ou à des conditions climatiques (pluie, etc.).
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau pour le nettoyer et n'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour le nettoyer. Dans le cas contraire, le produit pourrait être endommagé.
- N'utilisez pas le produit si la plaque de verre ou les composants du produit sont fissurés ou déformés. Remplacez les composants endommagés uniquement par des pièces de rechange d'origine appropriées.

Démarrage initial

Contrôle du produit et de l'étendue de la livraison

REMARQUE!

Risque d'endommagement !

Si vous ouvrez l'emballage sans précaution avec un couteau tranchant ou d'autres objets pointus, le produit peut être endommagé rapidement.

- Soyez très prudent lors de l'ouverture.
1. Sortez le produit de son emballage.
 2. Vérifiez si la livraison est complète (voir le chapitre « Étendue de la livraison »).
 3. Vérifiez si le produit ou les pièces individuelles présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le produit. Contactez le fournisseur de la garantie comme indiqué sur la carte de garantie.

Nettoyage de base

1. Retirez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nettoyez toutes les parties du produit comme décrit dans le chapitre « Nettoyage et entretien ».

Assemblage du produit



N'insérez pas immédiatement la batterie (non incluse dans la livraison) dans son compartiment lors de l'assemblage du produit.

1. Insérez la lance d'extension **11** dans la buse haute pression **6** (voir étape 1 de la **Fig. A**). Alignez la lance d'extension de manière à ce que les deux saillies de la lance soient alignées avec les rainures de la buse haute pression.
2. Poussez la lance d'extension vers l'intérieur et tournez-la à 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller fermement (voir étape 2 de la **Fig. A**).
3. Vous pouvez utiliser ce produit soit avec la brosse de nettoyage **12**, soit avec la buse de pulvérisation **8**. Le montage se fait selon les étapes « brosse de nettoyage » ou « buse de pulvérisation » ci-dessous.

Brosse de nettoyage sans lance d'extension **11** :

- Placez la brosse de nettoyage **12** dans la buse haute pression **6**. Alignez la brosse de nettoyage de façon à ce que les deux saillies de la brosse soient alignées avec les rainures de la lance d'extension (voir l'étape 1 de la **Fig. B**).
- Poussez la brosse de nettoyage vers l'intérieur et tournez-la à 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller fermement (voir l'étape 2 de la **Fig. B**).

Brosse de nettoyage **12** avec lance d'extension **11** :

- Placez la brosse de nettoyage **12** dans la lance d'extension **11**. Alignez la brosse de nettoyage de sorte que les deux saillies de la brosse soient alignées avec les rainures de la lance d'extension (voir l'étape 1 de la **Fig. C**).
- Poussez la brosse de nettoyage vers l'intérieur et tournez-la à 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller fermement (voir étape 2 de la **Fig. C**).

Buse de pulvérisation **8** :

- Insérez l'adaptateur **9** dans la lance d'extension (voir étape 1 de la **Fig. D**). Alignez l'adaptateur de manière à ce que les deux saillies de l'adaptateur soient alignées avec les rainures de la lance d'extension.
- Poussez l'adaptateur vers l'intérieur et tournez-le à 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller fermement (voir l'étape 2 de la **Fig. D**).
- Retirez le raccord **10** de l'adaptateur (voir étape 1 de la **Fig. E**) et insérez la buse de pulvérisation **8** dans le raccord (voir étape 2 de la **Fig. E**).
- Relâchez le raccord et il reviendra à sa position initiale. Tirez légèrement sur la buse

de pulvérisation pour vous assurer qu'elle est correctement et fermement verrouillée en place.

4. Insérez l'adaptateur de tuyau **13** avec une légère torsion dans le raccord de tuyau **5** (voir **Fig. F**). Lorsque l'adaptateur de tuyau est correctement connecté au raccord de tuyau, vous entendrez un clic. Tirez doucement sur le tuyau d'arrosage **14** pour vous assurer qu'il est solidement et fermement connecté. Le produit est assemblé avec succès.

Insertion/remplacement de la batterie

La batterie (non incluse) doit être achetée séparément. Le chargeur (non inclus) doit également être acheté séparément. Lisez les instructions d'utilisation de la batterie et du chargeur avant de les utiliser. Chargez la batterie comme indiqué dans le mode d'emploi séparé.

1. Tirez le levier (compartiment de la batterie) **1** du couvercle du compartiment de la batterie **3** (voir étape 1 de la **Fig. G1, G2**) et insérez la batterie chargée dans le compartiment de la batterie **2**.
2. Assurez-vous que la batterie est bien placée dans son compartiment. Un « clic » sonore indique que la batterie est bien verrouillée (voir l'étape 2 de la **Fig. G1, G2**).
3. Fermez le couvercle du compartiment de la batterie et appuyez sur le levier vers l'intérieur pour fermer le compartiment de la batterie (voir l'étape 2 de la **Fig. G1, G2**).

Fonctionnement



Le produit peut tirer de l'eau de n'importe quelle source ouverte. Ne le connectez pas à une source d'eau sale, trouble, rouillée ou corrodée. Si le produit est sale, rincez soigneusement le produit et ses accessoires à l'eau douce. Avant de le nettoyer, retirez le bloc de batterie du compartiment de la batterie et assurez-vous que le couvercle du compartiment de la batterie est correctement fermé.

1. Une fois le produit assemblé, plongez l'extrémité du tuyau d'arrosage **14** (avec le filtre à poches **17**) dans une source d'eau, telle qu'un seau ou une piscine, pour remplir le produit d'eau.
 - Si vous utilisez un seau, vous pouvez fixer le tuyau au bord du seau à l'aide du clip **15** (voir étape 1 de la **Fig. H1**).
 - Si vous utilisez une source d'eau plus importante, comme une piscine, la vanne d'arrêt **16** maintient le tuyau près de la surface de l'eau (voir l'étape 2 de la **Fig. H2**).
2. Si la buse de pulvérisation **8** est utilisée, les fonctions suivantes peuvent être sélectionnées sur la buse de pulvérisation :



Sélectionnez un réglage approprié en tournant la buse de pulvérisation. La position de réglage 0° règle le jet d'eau sur un jet dur et peut être progressivement réglée sur des jets plus doux en tournant la buse de pulvérisation **8**. Le jet d'eau dur est adapté à la saleté des allées, tandis que le jet d'eau doux () convient à l'arrosage du jardin.

Activation du produit



Risque de blessure !

Ce produit peut être dangereux s'il est utilisé de manière incorrecte.

- Ne dirigez pas le produit avec l'ouverture du jet d'eau vers des personnes, des équipements électriques actifs ou vous-même.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage **7** (voir l'étape 1 de la **Fig. I**) et appuyez sur l'interrupteur à levier de marche/arrêt **4**, (voir l'étape 2 de la **Fig. I**) pour activer le jet haute pression. Après l'activation, il suffit d'appuyer sur l'interrupteur à levier marche/arrêt. Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur le bouton de verrouillage pendant le fonctionnement.

Désactiver le produit

- Relâchez l'interrupteur à levier de marche/arrêt **4** pour désactiver le jet haute pression.

Nettoyage et entretien

REMARQUE!

Risque d'endommagement !

Une manipulation incorrecte du produit peut l'endommager.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses avec des poils en métal ou en nylon, d'objets de nettoyage pointus ou métalliques tels que des couteaux, des spatules dures et autres. Ces objets peuvent endommager les surfaces.
- Nettoyez le boîtier du produit avec un chiffon légèrement humide ou une brosse douce.

Nettoyage

1. Retirez tous les accessoires du produit.

Retirez la lance d'extension **11** :

- Tournez la lance d'extension **11** de 90 degrés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir étape 1 de la **Fig. J**) et retirez-la de la buse haute pression **6** (voir étape 2 de la **Fig. J**).

Retirez la brosse de nettoyage **12** du produit:

- Tournez la brosse de nettoyage **12** de 90 degrés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir étape 1 de la **Fig. K**) et retirez-la de la buse haute pression **6** (voir étape 2 de la **Fig. K**).

Retirez la brosse de nettoyage de la lance d'extension **11** :

- Tournez la brosse de nettoyage **12** de 90 degrés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir étape 1 de la **Fig. L**) et retirez-la de la lance d'extension **11** (voir étape 2 de la **Fig. L**).

Retirez l'adaptateur **9** et la buse de pulvérisation **8** :

- Tirez vers l'arrière le raccord **10** de l'adaptateur **9** (voir étape 1 de la **Fig. M**) et retirez la buse de pulvérisation **8** du raccord (voir étape 2 de la **Fig. M**).
- Tournez l'adaptateur de 90 degrés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir étape 3 de la **Fig. M**) pour le retirer de la lance d'extension **11** (voir étape 4 de la **Fig. M**).

Retirez le tuyau d'arrosage **14** :

- Pour retirer le tuyau d'arrosage **14**, tirez l'adaptateur de tuyau **13** vers le bas et l'adaptateur de tuyau se détache du raccord de tuyau **5** (voir **Fig. N**).

2. Nettoyez le boîtier du produit et ses accessoires avec un chiffon légèrement humide ou une brosse douce.

3. Laissez ensuite toutes les pièces sécher complètement.

Nettoyage du filtre à poches

Dans de rares cas, le filtre à poches **17** et le tamis du filtre **18** peuvent être obstrués par des corps étrangers. Suivez les étapes ci-dessous pour nettoyer le filtre.

1. Ouvrez le filtre à poches **17** en tournant son bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le dégager du filetage et retirez le tamis du filtre **18** (voir **Fig. O**).
2. Retirez le corps étranger du filtre à poches et/ou du filtre à tamis.
3. Rincez le filtre à poches et le filtre à tamis sous l'eau courante.
4. Remontez le filtre à tamis et le filtre à poches.

Désactiver la buse de pulvérisation



Selon les régions, l'accumulation de calcaire varie, ce qui affecte la durée de vie et les performances du produit. Détartrez la buse de pulvérisation tous les 1 mois si le produit est utilisé fréquemment.

1. Tirez vers l'arrière le raccord **10** sur l'adaptateur **9** et retirez la buse de pulvérisation **8** du raccord.
2. Remplissez un récipient ou un sac de congélation avec un peu de détartrant et placez la buse de pulvérisation avec l'ouverture de pulvérisation dans le détartrant.
3. Retirez la buse de pulvérisation après le temps d'exposition et rincez la buse à l'eau.
4. Remettez la buse de pulvérisation sur le raccord (voir la **Fig. E** du chapitre « Assemblage du produit »).

Stockage

Toutes les pièces doivent être complètement sèches avant le stockage.

- Conservez le produit dans le sac **19** et rangez-le toujours dans un endroit sec.
- Protégez le produit de la lumière directe du soleil.
- Conservez le produit hors de portée des enfants, bien fermé et à une température de stockage comprise entre 5 °C et 20 °C (température ambiante).

Défauts et réparations

Problème	Cause possible	Solution
Le produit s'allume mais ne tire pas d'eau ou la pression est insuffisante.	Le filtre à poches 17 et le tamis du filtre 18 sont bouchés.	Retirez les débris du filtre à poches et/ ou du tamis du filtre (voir le chapitre « Nettoyage du filtre à poches »).
	Vérifiez si le tamis du filtre est endommagé.	Contactez le service clientèle (voir la carte de garantie).
	Le tuyau d'arrosage 14 n'est pas correctement connecté au produit.	L'adaptateur de tuyau 13 n'est correctement raccordé au raccord de tuyau 5 que lorsque vous entendez un clic lors du raccordement (voir le chapitre « Assemblage du produit »).
	La buse de pulvérisation est bouchée par du calcaire.	Détartrez la buse de pulvérisation comme indiqué au chapitre « Détartrage de la buse de pulvérisation ».
	Le filtre à poches et le filtre à tamis sont bouchés.	Enlevez la saleté du filtre à poches et/ ou du tamis du filtre (voir le chapitre « Nettoyage du filtre à poches »).
	Il y a de l'air dans la lance d'extension 11 .	Retirez la lance d'extension pour évacuer l'air excédentaire ou retirez la buse de pulvérisation 8 /la brosse de nettoyage 12 pour vider complètement toute l'eau. Remettez ensuite en place la lance de rallonge ou la buse de pulvérisation/brosse de nettoyage.
	Le tuyau est cassé.	Tirez le tuyau droit.

Le produit ne s'allume pas.	Le bouton de verrouillage 7 n'a pas été enfoncé.	Appuyez sur le bouton de verrouillage et appuyez simultanément sur le levier de l'interrupteur marche/arrêt 4 (voir le chapitre « Utilisation »).
	Le bloc de batterie (non inclus) n'est pas inséré dans le compartiment de la batteries.	Insérez une batterie chargée (non comprise dans la livraison) dans le compartiment de la batterie (voir le chapitre « Mise en place/ remplacement de la batterie »).
Le produit s'éteint automatiquement.	Le bloc de batterie est vide.	Vérifiez que la batterie est correctement insérée et qu'elle est chargée.

Données techniques

Modèle:	CHW18W3F.9
Tension d'alimentation:	20 V === Max
Pression nominale:	2 MPa
Pression maximale (sortie):	2,2 MPa
Débit maximal:	160 l par heure
Longueur du tuyau:	6 m
Poid:	ca. 1,4 kg (sans batterie)
Numéro d'article:	845506

Détails de la batterie et du chargeur

N'utilisez le produit qu'en combinaison avec les batteries et les chargeurs Activ Energy® conformément aux spécifications techniques suivantes : Convient pour Activ Energy®:

Batteries de type:	Max. 20 V === / 2,0 Ah / 36 Wh / Li-ion
Modèles:	AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N / XYZ561 / XYZ561a
Temps de charge:	Max. 20 V === / 2,0 Ah / 36 Wh = ca. 45 min.
Batteries de type:	Max. 20 V === (x2) / 2,5 Ah / 90 Wh / Li-ion
Modèles:	AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N / XYZ562 / XYZ562a
Temps de charge:	Max. 20 V === (x2) / 2,5 Ah / 90 Wh = ca. 95 min.
Type de chargeur:	21 V === / 4 A
Modèles:	AEC20-4.0Ia / AEC 20-4.0Na / XYZ563 / XYZ563a

Veuillez noter les spécifications techniques de la batterie et du chargeur.

Élimination

Élimination des emballages



Éliminez l'emballage en fonction de sa nature. Mettez le carton et le carton dans la collecte des vieux papiers, le papier d'aluminium dans la collecte des produits recyclables.

Mise au rebut du produit

(Applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective des matériaux)



Les anciens appareils ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères !

Si le produit ne peut plus être utilisé, chaque consommateur est **légalement tenu d'éliminer les vieux appareils séparément des déchets ménagers**, par exemple dans un point de collecte de sa municipalité ou de son district.

Cela permet de garantir que les vieux appareils sont recyclés correctement et que les impacts négatifs sur l'environnement sont évités. C'est pourquoi les appareils électriques sont marqués du symbole illustré ici.

Avant de recycler la machine, veuillez retirer la batterie de la machine - ouvrez le couvercle de la batterie, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie, puis retirez la batterie.



Les batteries ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères !

En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de remettre toutes les batteries et tous les accumulateurs, qu'ils contiennent ou non des substances nocives*, à un point de collecte de votre municipalité/district ou à un détaillant, afin qu'ils puissent être éliminés de manière écologique.

* marqués avec : Cd = Cadmium, Hg = Mercure, Pb = Plomb

Déclaration de conformité

Nous,

Positec Germany GmbH Schanzenstraße 22, 51063 Köln, Germany

Déclarons par la présente que notre produit

Description **20V Li-ion nettoyeur haute pression sur batterie**

Typ **CHW18W3F.9 (CHW-Désignation CHW de la machine, représentant le nettoyeur à batterie)**

Fonction: **Nettoyage et arrosage**

Est conforme aux dispositions des directives suivantes:

**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU modifiés par (EU) 2015/863,
2000/14/EC modifiés par 2005/88/EC**

Niveau de pression acoustique

$L_{pA} = 75 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance acoustique mesuré

$L_{WA} = 86 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance acoustique garanti

$L_{WA,g} = 91 \text{ dB(A)}$

Vibration:

$< 2.5 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Procédures d'évaluation de la conformité selon l'annexe V/Directives 2000/14/EC et 2005/88/EC

Valeurs selon:

EN 60335-1: 2012+A11: 2014+A13: 2017+A1: 2019+A14: 2019+A2: 2019+A15:2021

EN 60335-2-54 : 2008+A11: 2012+A1: 2015+A12:2021+A2:2021

EN ISO 12100: 2010

EN 62233: 2008

EN IEC 55014-1: 2021

EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 63000:2018

Personne autorisée à constituer le dossier technique,

Nom: Mirko Obradovic

Adresse: Positec Germany GmbH Schanzenstraße 22, 51063 Köln, Germany

2024/11/14

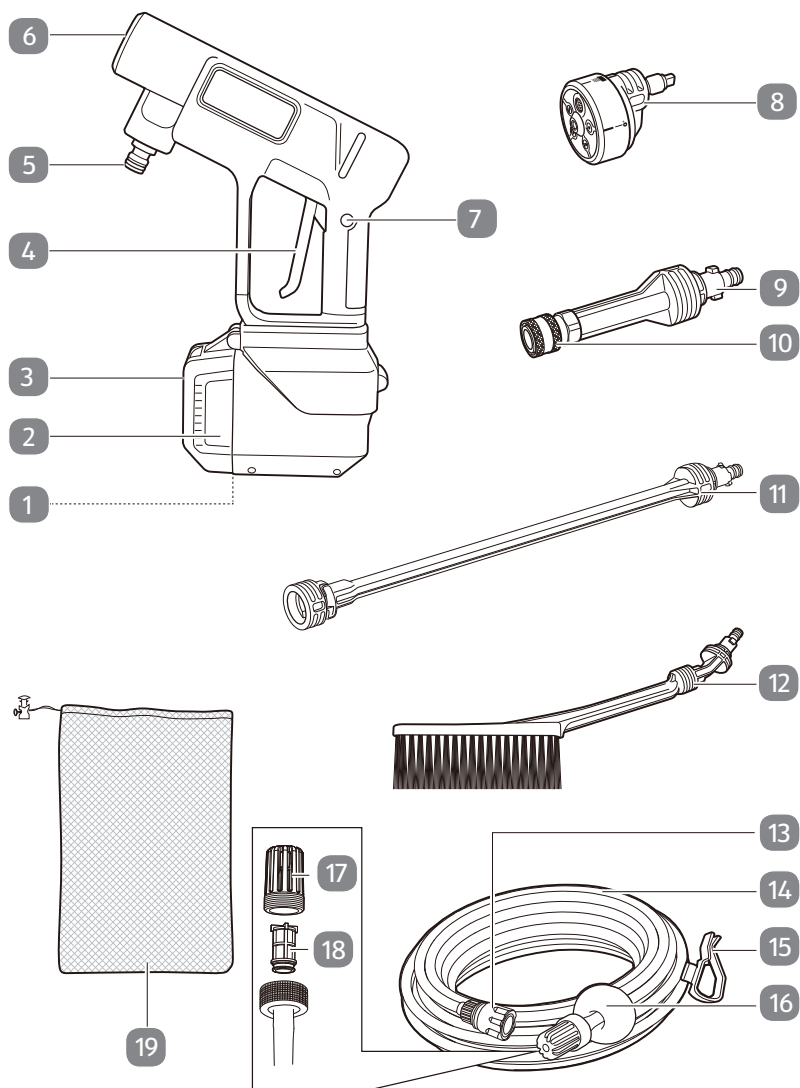
Mirko Obradovic

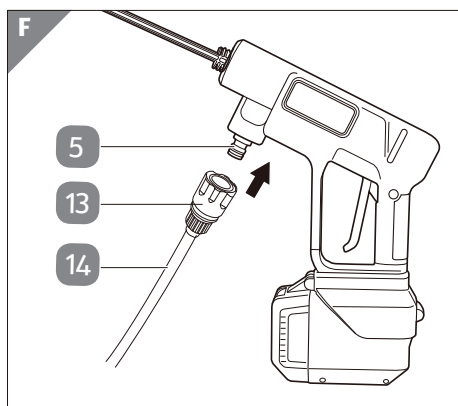
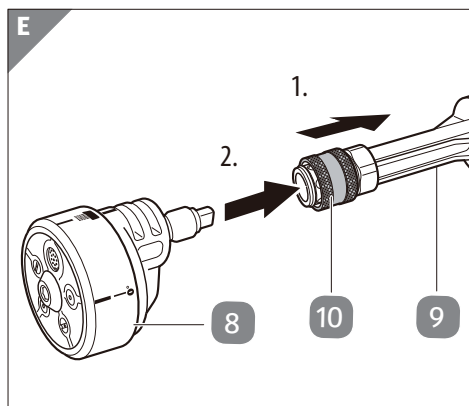
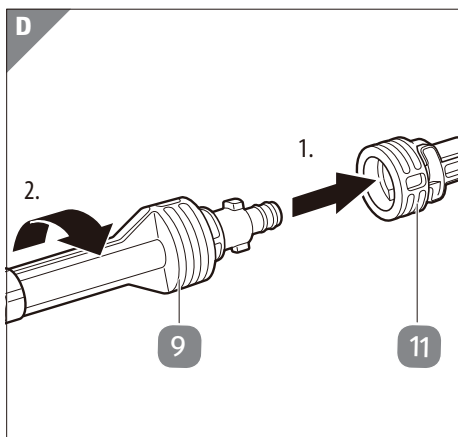
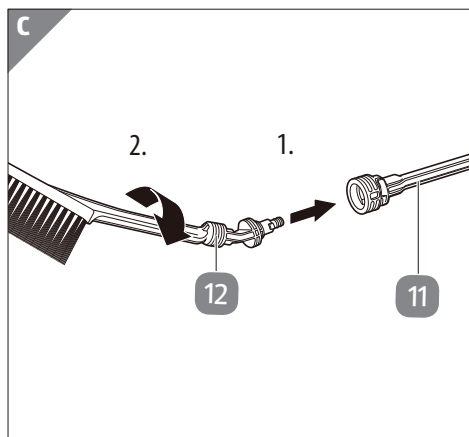
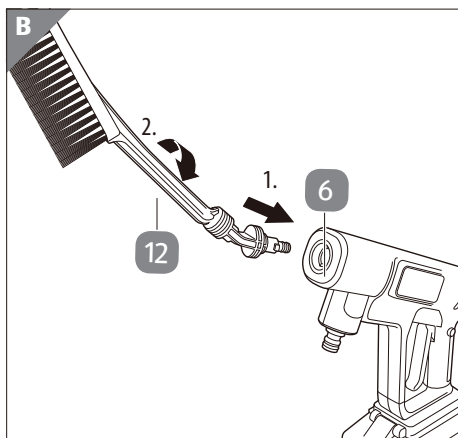
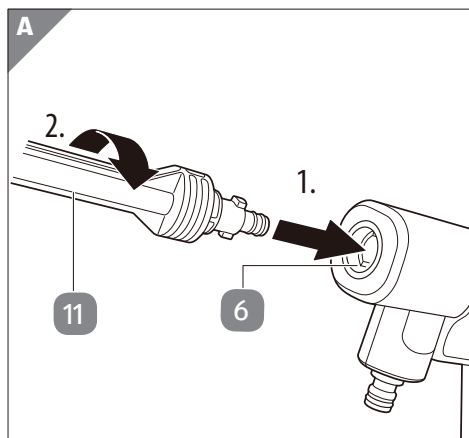
Directeur du développement commercial

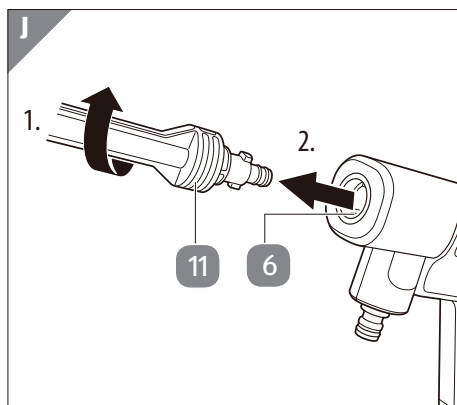
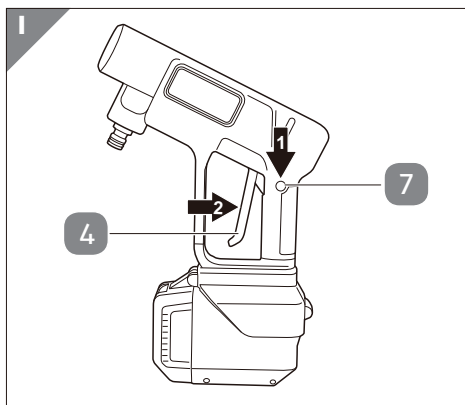
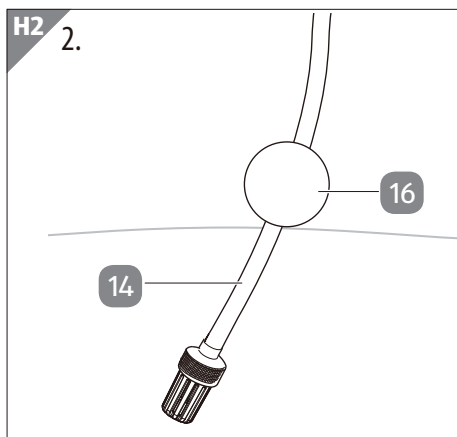
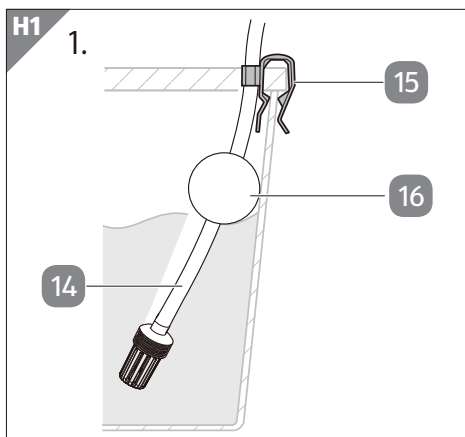
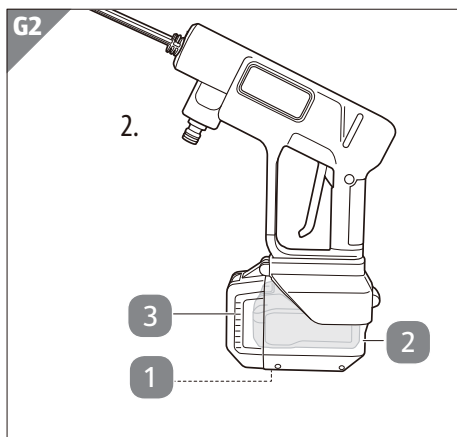
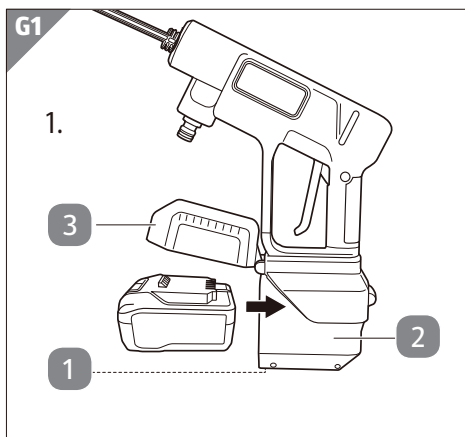
Indice

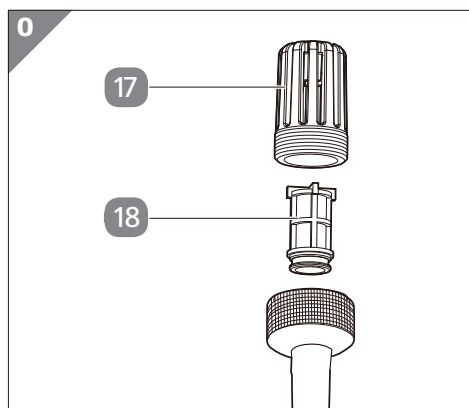
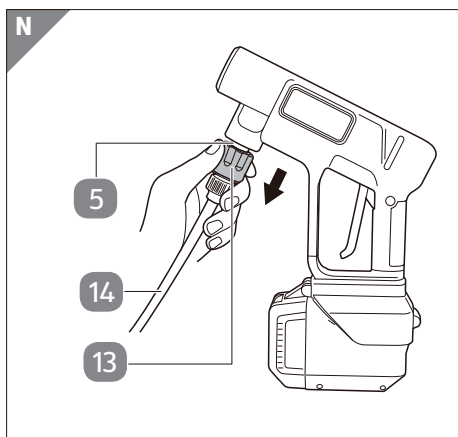
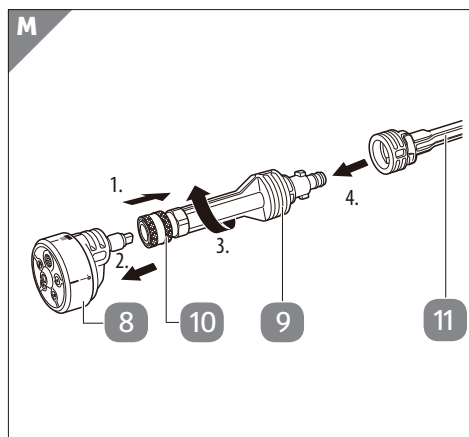
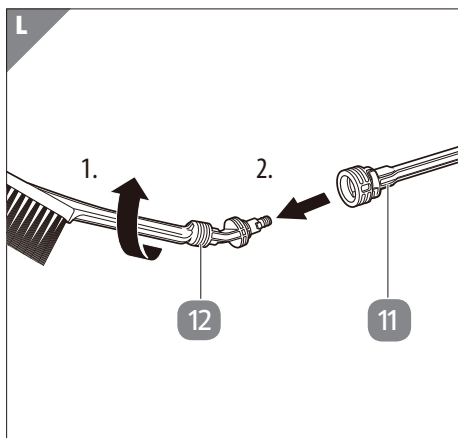
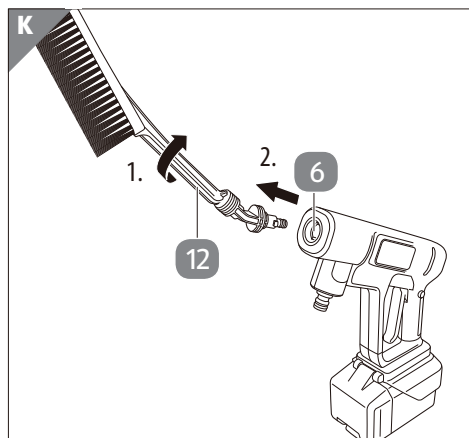
Accessori in dotazione.....	47
Componenti.....	51
Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR.....	52
Informazioni generali.....	53
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	53
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....	53
Descrizione pittogrammi.....	54
Sicurezza.....	54
Nota spiegazione.....	54
Istruzioni generali di sicurezza.....	54
Prima messa in funzione.....	58
Controllo del prodotto e della dotazione.....	58
Pulizia preliminare.....	58
Assemblaggio del prodotto.....	59
Utilizzo.....	60
Attivare il prodotto.....	61
Disattivare il prodotto.....	61
Pulizia e manutenzione.....	61
Pulizia.....	61
Pulizia filtro tubo.....	62
Decalcificare l'ugello.....	63
Conservazione.....	63
Anomalie e rimedij.....	64
Dati tecnici.....	65
Dati della batteria ricaricabile e del caricabatteria.....	65
Smaltimento.....	66
Smaltimento dell'imballaggio.....	66
Smaltimento del prodotto.....	66
Dichiarazione di conformità.....	67

Accessori in dotazione









Componenti

- 1 Leva (vano batteria)
- 2 Vano batteria
- 3 Coperchio vano batteria
- 4 Leva on/off
- 5 Raccordo per tubo flessibile
- 6 Ugello ad alta pressione
- 7 Tasto di aggancio
- 8 Ugello
- 9 Adattatore
- 10 Raccordo di chiusura
- 11 Lancia di prolunga
- 12 Spazzola di pulizia
- 13 Adattatore per tubo
- 14 Tubo per acqua
- 15 Clip
- 16 Galleggiante
- 17 Filtro tubo
- 18 Setaccio filtro
- 19 Borsa di trasporto

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video tutorial - grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.ch.



Eseguendo la lettura di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa del vostro operatore mobile per il collegamento ad internet.

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo Idropulitrice Ad Alta Pressione Con Batteria Ricaricabile Ioni Di Litio 20V (di seguito denominato semplicemente "prodotto"). Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare modo le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi o danni al prodotto.

Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare tassativamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

AVVISO!

I nuovi utenti o gli operatori inesperti sono pregati di prestare particolare attenzione alle istruzioni per l'uso dell'idropulitrice ad alta pressione senza fili agli ioni di litio da 20 V, inclusi i dettagli sull'accensione e lo spegnimento e sul corretto utilizzo dell'idropulitrice ad alta pressione senza fili agli ioni di litio da 20 V alle pagine 58-61, nonché le istruzioni per la manutenzione alle pagine 61-63.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso Il prodotto è destinato esclusivamente alla pulizia, ad esempio di facciate, marciapiedi, macchine, veicoli ecc. e all'irrigazione del giardino. È destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non è idoneo per un uso commerciale.

Utilizzare il prodotto esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme all'uso previsto e può provocare danni materiali o addirittura lesioni personali. Il prodotto non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore declina ogni responsabilità per eventuali danni dovuti a un utilizzo scorretto o non conforme all'uso previsto.

Descrizione pittogrammi

Nel presente manuale, sul prodotto o sulla confezione vengono utilizzati i seguenti simboli.



Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sulla messa in servizio o sulla gestione.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Questo simbolo indica un'istruzione di sicurezza.



Leggere le istruzioni per l'uso.



Corrente continua



La potenza sonora massima del prodotto in funzione è di 91 dB.



Questo simbolo indica che non si deve mai direzionare il getto di alta pressione verso persone, animali o componenti elettriche.



I rifiuti elettronici non devono essere smaltiti tra i rifiuti domestici. Smaltire questo dispositivo in conformità ai requisiti di legge e normative locali del proprio Comune.

Sicurezza

Nota spiegazione

In questo manuale operativo vengono utilizzati i seguenti simboli e parole di segnalazione.



Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può comportare la morte o lesioni gravi.



Questa parola d'avvertimento preannuncia possibili danni materiali.

Istruzioni generali di sicurezza



Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Il prodotto non può essere utilizzato dai bambini. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini.
- Questo prodotto può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone prive di esperienza e competenza, a condizione che siano sorvegliate durante l'utilizzo o che siano state istruite sull'uso sicuro del prodotto e abbiano compreso i pericoli da esso derivanti.
- Non lasciare mai incustodito il prodotto mentre è in funzione.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.
- Sorvegliare attentamente i bambini quando si usa il prodotto nelle loro vicinanze.



Pericolo di esplosione e di ustioni da acido!

Le batterie ricaricabili possono contenere sostanze infiammabili. Se le batterie ricaricabili vengono utilizzate in modo non corretto, possono avere perdite, surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere in determinate condizioni. Ciò può causare gravi lesioni.

- Durante il funzionamento questo prodotto contiene una batteria ricaricabile (20 V DC e 20/40 V DC, non inclusa nella fornitura) che deve essere usata esclusivamente della marca Activ Energy®. Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate con un caricabatteria Activ Energy®

(vedi capitolo “Dati tecnici”).

- Sostituire le batterie (non incluse nella fornitura) solo con lo stesso tipo di batteria o con un tipo equivalente. Consultare il capitolo (“Dati tecnici”).
- Questo prodotto e tutti i suoi accessori (specialmente la batteria ricaricabile) non devono mai essere posizionati in o in prossimità di fiamme aperte o esposti a una fonte di calore esterna.
- Le batterie (non incluse nella fornitura) non devono essere smontate, gettate nel fuoco o messe in corto circuito.
- Non gettare la batteria ricaricabile (non inclusa nella dotazione) nel fuoco e non esporla a temperature elevate.
- Non usare più la batteria ricaricabile (non inclusa nella dotazione) se è danneggiata.
- Non pulire mai la batteria ricaricabile (non inclusa nella dotazione) con acqua o prodotti di pulizia umidi.
- Non immergere mai la batteria ricaricabile (non inclusa nella dotazione) in acqua o altri liquidi.
- Rimuovere la batteria ricaricabile (non inclusa nella dotazione) se si ha intenzione di non usare il prodotto per un lungo periodo di tempo.
- Conservare la batteria (non inclusa nella fornitura) fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una batteria ricaricabile da parte di un bambino o di un animale domestico, consultare immediatamente un medico.
- Non lasciare che l'acido delle batterie entri in contatto con la pelle, gli occhi o le mucose. In caso di contatto con l'acido, lavare immediatamente le parti interessate con abbondante acqua pulita e consultare eventualmente un medico.



Pericolo d'esplosione!

Se si spruzzano liquidi infiammabili, sussiste pericolo di esplosione.

- Non spruzzare liquidi infiammabili e non utilizzare il prodotto in atmosfere potenzialmente esplosive.

**AVVERTIMENTO!****Pericolo di lesioni!**

Questo prodotto può essere pericoloso in caso di uso improprio. Il getto non può essere diretto verso persone, apparecchiature elettriche o verso il prodotto stesso.

- Non usare il prodotto vicino ad altre persone, a meno che non indossino indumenti protettivi.
- Non dirigere il getto ad alta pressione verso se stessi o altri al fine di pulire gli indumenti o le calzature.

**AVVERTIMENTO!****Pericolo di lesioni!**

Questo prodotto può essere pericoloso in caso di uso improprio.

- Non usare se il prodotto è caduto, ha un danno visibile o se presenta perdite.
- Prima della prima messa in funzione, familiarizzarsi con gli elementi di comando e le funzioni di sicurezza del prodotto.
- Prima di pulire o eseguire la manutenzione del prodotto, rimuovere la batteria (non inclusa nella fornitura).
- Non dirigere il getto verso apparecchi che contengono componenti elettriche, come l'interno dei forni.

AVVISO!**Pericolo di danneggiamento!**

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- Tenere il prodotto lontano da fiamme libere (ad es. fuoco da campo ecc.).
- Non collocare in nessun caso il prodotto sopra o accanto a superfici roventi (fornelli, ecc.).
- Non esporre mai il prodotto a temperature elevate (riscaldamento ecc.) o ad agenti atmosferici (pioggia ecc.).

- Si raccomanda di non pulire mai il prodotto immergendolo in acqua e di non utilizzare un pulitore a vapore. In caso contrario, il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- Non utilizzare più il prodotto se la lastra di vetro o i componenti del prodotto presentano crepe, fessure o deformazioni. Sostituire i componenti danneggiati soltanto con gli appropriati ricambi originali.

Prima messa in funzione

Controllo del prodotto e della dotazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Aprendo l'imballaggio con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito il prodotto.

- Prestare molta attenzione durante l'apertura dell'imballaggio.
1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
 2. Controllare se la fornitura è completa (vedi capitolo "Dotazione").
 3. Controllare che il prodotto o le singole parti non siano danneggiati. In tale eventualità, non utilizzare il prodotto.

Pulizia preliminare

1. Rimuovere l'imballaggio e tutte le pellicole di protezione.
2. Prima del primo utilizzo, pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo „Pulizia e manutenzione“.

Assemblaggio del prodotto



Durante l'assemblaggio del prodotto non inserire ancora la batteria (non inclusa nella fornitura) nel vano batteria.

1. Inserire la lancia di prolunga **11** nell'ugello ad alta pressione **6** (vedere il punto 1 nella **Fig. A**). Direzionare la lancia di prolunga in modo che le due sporgenze della lancia siano allineate alle scanalature dell'ugello ad alta pressione.
2. Premere la lancia di prolunga verso l'interno e ruotarla di 90 gradi in senso orario per bloccarla saldamente (vedere il punto 2 nella **Fig. A**).
3. È possibile utilizzare questo prodotto con la spazzola di pulizia **12** o con l'ugello **8**. L'assemblaggio viene eseguito seguendo le istruzioni riportate di seguito „spazzola per la pulizia“ o „ugello“.

Spazzola di pulizia senza lancia di prolunga **11** :

- Inserire la spazzola di pulizia **12** nell'ugello ad alta pressione **6**. Direzionare la spazzola di pulizia in modo che le due sporgenze siano allineate alla spazzola con le scanalature della lancia di prolunga (vedere il punto 1 nella **Fig. B**).
- Spingere la spazzola di pulizia verso l'interno e ruotarla di 90 gradi in senso orario per bloccarla saldamente (vedere il punto 2 nella **Fig. B**).

Spazzola di pulizia **12** con lancia di prolunga **11** :

- Inserire la spazzola di pulizia **12** nella lancia di prolunga **11**. Direzionare la spazzola di pulizia in modo che le due sporgenze siano allineate alla spazzola con le scanalature della lancia di prolunga (vedere il punto 1 nella **Fig. C**).
- Spingere la spazzola di pulizia verso l'interno e ruotarla di 90 gradi in senso orario per bloccarla saldamente (vedere il punto 2 nella **fig Fig. C**).

Ugell **8** :

- Inserire l'adatta **9** nella lancia di prolunga (vedere il punto 1 nella **Fig. D**). Direzionare l'adattatore in modo che le due sporgenze siano allineate all'adattatore con le scanalature sulla lancia di prolunga.
- Premere l'adattatore verso l'interno e ruotarlo di 90 gradi in senso orario per bloccarlo saldamente (vedere il punto 2 nella **Fig. D**).
- Tirare all'indietro il raccordo di chiusura **10** sull'adattatore (vedi il punto 1 nella **Fig. E**) e inserire l'ugello **8** e inserire l'ugello **Fig. E**
- Rilasciare il raccordo di chiusura e riportarlo nella posizione iniziale. Tirare

leggermente l'ugello per verificare che sia ben chiuso e serrato.

4. Inserire con una leggera rotazione l'adattatore per tubo **13** nel raccordo per tubo flessibile **5** (vedere **Fig. F**). Quando l'adattatore per tubo è collegato correttamente al raccordo per tubo flessibile, si sente uno scatto. Tirare delicatamente il tubo per acqua **14** per assicurarsi che sia saldamente fissato. Il prodotto è stato montato con successo.

Inserimento/sostituzione della batteria:

La batteria (non inclusa nella fornitura) deve essere acquistata separatamente. Leggere le istruzioni per l'uso della batteria e del caricabatterie prima di utilizzarli. Caricare la batteria ricaricabile come descritto nelle istruzioni per l'uso separate.

1. Serrare la leva (vano batteria) **1** del coperchio vano batteria **3** (vedere il punto 1 nella **Fig. G1, G2**) e inserire la batteria carica nel vano batteria **2**.
2. Assicurarsi che la batteria si trovi nel vano batteria in modo saldo. Il suono di un «clac» indica che la batteria è bloccata in modo sicuro (vedere il punto 2 nella **Fig. G1, G2**).
3. Chiudere il coperchio vano batteria e premere la leva verso l'interno per chiudere il vano batteria (vedere il punto 2 nella **Fig. G1, G2**).

Utilizzo



Il prodotto può ottenere acqua da qualsiasi fonte aperta. Non collegarlo ad un'alimentazione di acqua sporca, torbida, arrugginita o corrosa. Se il prodotto è sporco, sciacquare accuratamente con acqua fresca il prodotto e gli accessori.

Prima della pulizia rimuovere la batteria dal vano batteria e verificare che il coperchio vano batteria sia chiuso correttamente.

1. Quando il prodotto è assemblato, immergere l'estremità del tubo per acqua **14** (con il filtro tubo **17**) in una fonte d'acqua, ad esempio un secchio o una piscina, per fornire acqua al prodotto.
 - Se si utilizza un secchio, è possibile utilizzare la clip **15** per fissare il tubo al bordo del secchio (vedere il punto 1 nella **Fig. H1**).
 - Se si dispone di una fonte di acqua più grande, come ad esempio una piscina, il galleggiante **16** mantiene il tubo vicino alla superficie dell'acqua (vedere il punto 2 nella **Fig. H2**).

2. Se è montato l'ugello **8**, si possono scegliere le seguenti funzioni:



Selezionare un'impostazione appropriata ruotando l'ugello. La posizione di regolazione 0° imposta il getto d'acqua su un getto duro e può essere gradualmente regolato ruotando l'ugello **8** per ottenere un getto più morbido. Il getto d'acqua duro è adatto per la sporcizia dei marciapiedi, mentre il getto d'acqua più morbido () è adatto per l'irrigazione dei giardini.

Attivare il prodotto



Pericolo di lesioni!

Questo prodotto può essere pericoloso in caso di uso improprio.

- Non dirigere il prodotto con l'apertura del getto d'acqua verso persone, apparecchiature elettriche attive o verso la propria persona.
- Premere il tasto di aggancio **7** (vedere il punto 1 nella **Fig. I**) e premere la leva on/off **4**, (vedi punto 2 nella **Fig. I**) per attivare il getto ad alta pressione. Dopo l'attivazione, è sufficiente premere la leva on/off. Non è necessario premere il tasto di aggancio durante il funzionamento.

Disattivare il prodotto

- Rilasciare la leva on/off **4** per disattivare il getto ad alta pressione.

Pulizia e manutenzione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili, poiché potrebbero danneggiare le superfici.
- Pulire l'involucro del prodotto con un panno leggermente umido o con una spazzola morbida.

Pulizia

1. Rimuovere tutti gli accessori dal prodotto.

Rimuovere la lancia di prolunga 11 :

- Ruotare la lancia di prolunga 11 di 90 gradi in senso antiorario (vedere il punto 1 nella **Fig. J**) e tirarla lontano dall'ugello ad alta pressione 6 (vedere il punto 2 nella **Fig. J**).

Rimuovere la spazzola di pulizia 12 dal prodotto:

- Ruotare la spazzola di pulizia 12 di 90 gradi in senso antiorario (vedere il punto 1 nella **Fig. K**) ed estrarla dall'ugello ad alta pressione 6 (vedere il punto 2 nella **Fig. K**).

Rimuovere la spazzola di pulizia dalla lancia di prolunga 11 :

- Ruotare la spazzola di pulizia 12 di 90 gradi in senso antiorario (vedere il punto 1 nella **Fig. L**) ed estrarla dalla lancia di prolunga 11 (vedere il punto 2 nella **Fig. L**).

Rimuovere l'adattatore 9 e l'ugello 8 :

- Tirare all'indietro il raccordo di chiusura 10 dell'adattatore 9 (vedere il punto 1 nella **Fig. M**) e rimuovere l'ugello 8 dal raccordo di chiusura (vedere il punto 2 nella **Fig. M**).
- Ruotare l'adattatore di 90 gradi in senso antiorario (vedere il punto 3 nella **Fig. M**), per rimuoverlo dalla lancia di prolunga 11 zu entfernen (vedere il punto 4 nella **Fig. M**).

Rimuovere il tubo per acqua 14 :

- Per rimuovere il tubo per acqua 14 , trascinare l'adattatore per tubo 13 verso il basso e l'adattatore per tubo si stacca dal raccordo del tubo flessibile 5 (vedere **Fig. N**).
2. Pulire l'involucro del prodotto e dei suoi accessori con un panno leggermente umidificato o con una spazzola morbida.
 3. In seguito, far asciugare completamente tutte le parti.

Pulizia filtro tubo

In rari casi il filtro tubo 17 e il setaccio filtro 18 possono essere ostruiti da corpi estranei. Seguire le istruzioni riportate di seguito per pulire il filtro.

1. Aprire il filtro tubo 17 girando il cappuccio fuori dalla filettatura in senso antiorario ed estrarre il setaccio filtro 18 (vedere **Fig. O**).
2. Rimuovere il corpo estraneo dal filtro tubo e/o dal setaccio filtro.
3. Sciacquare il filtro tubo e il setaccio filtro sotto l'acqua corrente.
4. Ricollegare il setaccio filtro e il filtro tubo.

Decalcificare l'ugello



Il deposito di calcare varia a seconda della regione, il che influisce sulla durata di vita e sulle prestazioni del prodotto. Decalcificare l'ugello ogni mese, se il prodotto è usato spesso.

1. Tirare all'indietro il raccordo di chiusura **10** dell'adattatore **9** e rimuovere l'ugello **8** dal raccordo di chiusura.
2. Riempire un contenitore o un sacchetto gelo con un po' di decalcificante e inserire l'ugello con l'apertura dello spruzzo nel decalcificante.
3. Rimuovere l'ugello dopo il tempo di contatto necessario e sciacquarlo con acqua.
4. Riposizionare l'ugello sul raccordo di chiusura (vedere **Fig. E** nel capitolo „Assemblaggio del prodotto“).

Conservazione

Prima di riporre il prodotto è necessario che tutti i componenti siano perfettamente asciutti.

- Conservare il prodotto nella borsa di trasporto **19** e conservarlo sempre in un luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto dai raggi solari diretti.
- Conservare il prodotto in un luogo non accessibile ai bambini, chiuso, sicuro e a una temperatura compresa tra 5 °C e 20 °C (temperatura ambiente).

Anomalie e rimedij

Problema	Possibili cause	Rimedio
Il prodotto si accende, ma non aspira acqua o la pressione è insufficiente.	Il filtro tubo 17 e il setaccio filtro 18 sono ostruiti.	Rimuovere il corpo estraneo dal filtro tubo e/o dal setaccio filtro (vedere il capitolo „Pulizia filtro tubo“).
	Verificare che il setaccio filtro non sia danneggiato.	Contattare l'assistenza post-vendita.
	Il tubo per acqua 14 non è collegato correttamente al prodotto.	L'adattatore per tubo 13 non può essere collegato correttamente al raccordo per tubo flessibile 5 finché non si sente un clic durante il collegamento (vedere il capitolo „Assemblaggio del prodotto“).
	L'ugello è intasato di calcare.	Decalcificare l'ugello come descritto nel capitolo „Decalcificare l'ugello“.
	Il filtro tubo e il setaccio filtro sono intasati.	Rimuovere il corpo estraneo dal filtro tubo e/o dal setaccio filtro (vedi capitolo „Pulizia filtro tubo“)
	Si trova aria nella lancia di prolunga 11 .	Rimuovere la lancia di prolunga, per rimuovere l'aria in eccesso o rimuovere l'ugello 8 /spazzola di pulizia 12 per svuotare completamente tutta l'acqua. Riposizionare quindi la lancia di prolunga o l'ugello/la spazzola di pulizia.
	Il tubo per acqua è piegato.	Tirare dritto il tubo per acqua.

Il prodotto non si accende.	Il tasto di aggancio 7 non è stato attivato.	Premere il tasto di aggancio e contemporaneamente premere la leva on/off 4 (vedere il capitolo „Utilizzo“).
	La batteria (non inclusa nella fornitura) non è inserita nel vano batteria.	Inserire una batteria carica (non inclusa nella fornitura) nel vano batteria (vedere il capitolo „Inserimento/sostituzione della batteria“).
Il prodotto si spegne automaticamente.	Il vano batteria è vuoto.	Verificare che la batteria sia inserita correttamente e che sia carica.

Dati tecnici

Modello:	CHW18W3F.9
Tensione di alimentazione:	20 V === Maks.
Pressione calcolata:	2 MPa
Max. pressione (uscita):	2,2 MPa
Max. ciclo:	160 l per ora
Lunghezza del tubo:	6 m
Peso:	pribl. 1,4 kg (senza batteria)
Numero articolo:	845506

Dati della batteria ricaricabile e del caricabatteria

Utilizzare il prodotto solo in combinazione con batterie e caricabatteria Activ Energy® con le seguenti specifiche tecniche: Adatto a batterie ricaricabili Activ Energy® del tipo:

Batterie ricaricabili del tipo:	najv. 20 V === / 2,0 Ah / 36 Wh / ioni di litio
Modelli:	AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N / XYZ561 / XYZ561a
Tempo di ricarica:	najv. 20 V=== / 2,0 Ah / 36 Wh = pribl. 45 min.
Batterie ricaricabili del tipo:	najv. 20 V=== (x2) / 2,5 Ah / 90 Wh / ioni di litio
Modelli:	AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N / XYZ562 / XYZ562a
Tempo di ricarica:	najv. 20 V=== (x2) / 2,5 Ah / 90 Wh = pribl. 95 min.
Caricabatteria del tipo:	21 V === / 4 A
Modelli:	AEC20-4.0Ia / AEC 20-4.0Na / XYZ563 / XYZ563a

Fare riferimento ai dati tecnici relativi alla batteria ricaricabile e al caricabatteria.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltimento del prodotto

(Applicabile nell'Unione europea e in altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Qualora il prodotto non potesse essere più utilizzato, il consumatore **è obbligato per legge a smaltirlo come apparecchio dismesso separatamente dai rifiuti domestici**, per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. In tal modo si garantisce che gli apparecchi dismessi vengano gestiti correttamente e si evitano ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo cui sopra.



Le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici!

Il consumatore è obbligato per legge a smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente dal fatto che contengano o no sostanze dannose*, presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite in maniera ecocompatibile.

*contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

Dichiarazione di conformità

Il fabbricante,
Positec Germania GmbH
Green Road 10, 50825 Colonia, Germania

Con la presente, si dichiara che il nostro prodotto

Descrizione **Idropulitrice ad alta pressione a batteria agli ioni di litio 20V**

Typ **CHW18W3F.9 (designazione CHW della macchina, che rappresenta il pulitore della batteria)**

Funzione: **Pulizia e irrigazione**

È conforme alle disposizioni delle seguenti direttive:

**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU modificato dal (EU) 2015/863,
2000/14/EC modificato dal 2005/88/EC**

Pressione sonora

L_{pA} : = 75 dB(A) K=3 dB(A)

Livello di potenza sonora misurato

L_{WA} : = 86 dB(A) K=3 dB(A)

Livello di potenza sonora garantito

$L_{WA,g}$: = 91 dB(A)

Vibrazioni:

< 2.5 m/s² K=1,5 m/s²

Valutazione della conformità di cui all'allegato V/direttiva 2000/14/EC e 2005/88/EC

Valori per:

EN 60335-1: 2012+A11: 2014+A13: 2017+A1: 2019+A14: 2019+A2: 2019+A15:2021

EN 60335-2-54 : 2008+A11: 2012+A1: 2015+A12:2021+A2:2021

EN ISO 12100: 2010

EN 62233: 2008

EN IEC 55014-1: 2021

EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 63000:2018

Persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico,

Nome: Mirko Obradovic

Indirizzo: Positec Germany GmbH Schanzenstraße 22, 51063 Köln, Germany



2024/11/14

Mirko Obradovic

Responsabile dello sviluppo aziendale



**VERTRIEBEN DURCH: | COMMERCIALISÉ PAR: |
COMMERCIALIZZATO DA:**

POSITEC GERMANY GMBH
GRÜNER WEG 10
50825 KÖLN
GERMANY

**SERVICECENTER • SERVICE APRÈS-VENTE •
ASSISTENZA POSTVENDITA**

845506



AT 03800017903 CH 01800005585 IT 0800146122



AT ferrex-service@letmerepair.com CH ferrex-service@letmerepair.com
IT info@robotcenteritalia.com

MODELL / MODÈLE / MODELLO:

CHW18W3F.9

04/2025

3

**JAHRE GARANTIE
YEAR WARRANTY
ANNI DI GARANZIA**